

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA
AREA DE ANTROPOLOGÍA

“Las migraciones al Petén

**El caso de la aldea El Pato,
municipio de Sayaxché.**

Etnografía de los pueblos nuevos en Guatemala”

MARINA ELVIRA MENDOZA CASTELLANOS

Nueva Guatemala de la Asunción,
Guatemala, C.A., Octubre, 2003

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA
ÁREA DE ANTROPOLOGÍA

Las migraciones al Petén

**El caso de la aldea El Pato,
municipio de Sayaxché.**

Etnografía de los pueblos nuevos en Guatemala

TESIS

Presentada por:

MARINA ELVIRA MENDOZA CASTELLANOS

Previo a conferírsele el Grado Académico de

LICENCIADA EN ANTROPOLOGIA

Nueva Guatemala de la Asunción
Guatemala, C.A. Octubre 2003.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA ESCUELA DE HISTORIA

Autoridades Universitarias

Rector: Dr. Luis Alfonso Leal Monterroso
Secretario: Dr. Carlos Enrique Mazariegos

Autoridades de la Escuela de Historia

Director: Lic. Gabriel Efraín Morales Castellanos
Secretaria: Licda. Olga Pérez Molina

Consejo Directivo

Director: Lic. Gabriel Efraín Morales Castellanos
Secretaria: Licda. Olga Pérez Molina
Vocal I: Lic. Oscar Rolando Gutiérrez
Vocal II: Mtro. Carlos René García Escobar
Vocal III: Est. Luis Domingo Cobar Sáenz
Vocal IV: Est. Ingrid Berzabé Serech Pérez

Comité de Tesis

Mtro. Carlos René García Escobar
Licda. Olga Pérez Molina
Dra. Walda Barrios



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA**

DIRECCIÓN Y SECRETARÍA
Edificio S-1, Segundo Nivel, Ciudad Universitaria, Zona 12
Ciudad de Guatemala, C. A.

Nueva Guatemala de la Asunción
23 de septiembre del 2003



Señores Miembros del Consejo Directivo
Escuela de Historia
Universidad de San Carlos de Guatemala
PRESENTE.

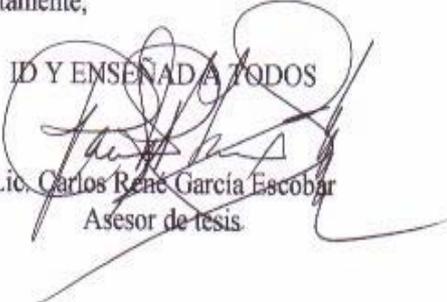
Honorables Miembros:

En atención a lo especificado en el Punto Tercero del Acta No. 27/2000 de la sesión celebrada por el Consejo Directivo del día 3 de septiembre del 2000 y dando cumplimiento a lo que reza en el Capítulo V, Artículo 11º., incisos a, b, c, d, y e del Normativo para la elaboración de Tesis de Grado de la Escuela de Historia, rindo dictamen favorable al informe final de tesis titulado: **Las Migraciones al Petén. El caso de la aldea El Pato, Municipio de Sayaxché. Etnografía de los pueblos nuevos en Guatemala**, de la estudiante del Área de Antropología **Marina Elvira Mendoza Castellanos**, carné No. 1989-15363-9

Por lo anterior solicito se nombre el Comité de Tesis para continuar con los trámites correspondientes.

Sin otro particular y con las muestras de consideración y estima, me suscribo de ustedes atentamente,

LEYENDO Y ENSEÑANDO A TODOS


Lic. Carlos René García Escobar
Asesor de tesis



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA**

DIRECCIÓN Y SECRETARÍA
Edificio S-1, Segundo Nivel, Ciudad Universitaria, Zona 12
Ciudad de Guatemala, C. A.



Nueva Guatemala de la Asunción
08 de octubre de 2003

Señores Miembros
Consejo Directivo
Escuela de Historia
Presente

Señores Miembros:

Con base a lo especificado en el Punto Tercero, Inciso 3.2 del Acta No 33/2003 de la sesión celebrada por el Consejo Directivo el 24 de septiembre de 2003 y en cumplimiento de lo establecido en el Capítulo VI, Artículo 13, incisos a, b, c d y e del Reglamento de Tesis de Grado de la Escuela de Historia, rendimos dictamen favorable al trabajo de tesis titulado *"Las migraciones al Petén: El caso de la Aldea El Pato, Municipio de Sayaxché. Etnografía de los pueblos nuevos de Guatemala"* de la estudiante Marina Elvira Mendoza Castellanos carné No 1989-153639.

Atentamente,

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"


Dra. Walda Barrios
Miembro del Comité de Tesis


Licenciada Olga Pérez Molina
Miembro del Comité de Tesis

ACTO QUE DEDICO

A:

DIOS

MIS PADRES:
GUADALUPE MENDOZA
MA. PAULINA DEL ROSARIO CASTELLANOS

HERMANOS Y HERMANAS

SOBRINOS Y SOBRINAS

PRIMOS Y PRIMAS

JOSE MARIA SOSA

RHETT DOUMITT

AMIGOS Y AMIGAS

MAESTROS Y MAESTRAS

HNOS. GONZALO Y CARMENCITA

COMUNIDAD DE LA ALDEA EL PATO

COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS

A la memoria de:
Gollita y Mamá Tenchy

Los criterios vertidos
en la presente tesis
son responsabilidad
exclusiva de la
autora.

INDICE

INTRODUCCIÓN	I
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	III
JUSTIFICACIÓN	IX
CAPITULO PRIMERO	1
APROXIMACIÓN MONOGRÁFICA Y MARCO REFERENCIAL	1
1. Departamento del Petén	1
2. Municipio de Sayaxché	2
3. Contexto histórico de colonización en el Petén	3
CAPITULO SEGUNDO	8
RELACION TEORICA Y SITUACIÓN AGRARIA DEL PAIS	8
1. Relación teórica	8
2. La situación agraria	9
2.1 Antecedentes históricos	9
2.2 La situación agraria actual y los Acuerdos de Paz	10
2.3 Propuestas de políticas agrarias	11
CAPITULO TERCERO	15
POLÍTICAS AGRARIAS ESTATALES EN GUATEMALA	15
1. Políticas agrarias	17
2. Política de colonización agraria	17
CAPITULO CUARTO	19
APROXIMACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA ALDEA EL PATO	19
1. ASPECTOS GENERALES DE LA ALDEA	19
a. GEOGRAFIA E HISTORIA	19
1. Ubicación	19
2. Fundación	20
2.1 Llegada de familias procedentes del Sur Oriente del País	20
2.2 Proyecto de Colonización	21
2.3 Turismo	23
2.4 Guerrilla Vrs. Ejército	24
2.5 Problemas del desarrollo en la aldea	26
b. INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS	28
1. Vías de comunicación	28
2. Salud	29
3. La escuela	29
4. El mercado	29
5. Agua potable y saneamiento básico	31

6.	Electrificación	32
7.	Transporte	32
8.	Teléfono	33
c.	ASPECTOS ECONOMICOS	33
1.	Economía de subsistencia	33
1.1	Pesca y caza	34
1.2	Artesanía	35
1.3	Otras formas de subsistencia	35
2.	Medios de subsistencia	35
d.	ASPECTOS SOCIALES	38
1.	Población	38
1.1	Factores de crecimiento	39
2.	Educación	40
3.	Vivienda	42
4.	Las enfermedades y sus diferentes formas de curación	43
5.	Alimentación y nutrición	47
e.	ASPECTOS CULTURALES	48
1.	La religión	48
2.	Fiestas, costumbres y tradiciones	50
2.1	Fiestas	50
2.1.1	Feria titular	50
2.1.2	Fiesta de independencia	51
2.2	Costumbres	52
2.3	Tradiciones	53
f.	ASPECTOS POLÍTICOS	54
1.	El poder local	54
2.	Los partidos políticos	56
g.	RELACIONES INTERÉTNICAS	56
1.	Multiculturalidad	56
2.	Interculturalidad	57
h.	EQUIDAD DE GENERO	59
1.	Educación	61
2.	Participación	62
i.	LA ORGANIZACIÓN SOCIAL	63
1.	La familia	63
2.	El parentesco	63
3.	Grupos territoriales	64
4.	Estratificación social	64

CONCLUSIONES	66
RECOMENDACIONES	70
GLOSARIO	73
BIBLIOGRAFÍA	74
ANEXOS	80
➤ Cuestionarios	
➤ Fotografías	
➤ Mapas	

I. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de investigación surge como una inquietud de conocer el surgimiento y convivencia de un pueblo nuevo. A través de una etnografía que describe la formación y el desarrollo de la Aldea El Pato, municipio de Sayaxché, departamento del Petén.

Para iniciar el estudio fue importante retomar los procesos históricos que dieron origen a las migraciones internas en el país, y, consecuentemente el establecimiento de nuevos asentamientos rurales.

El trabajo se divide en cuatro capítulos: El primero, es una aproximación monográfica de generalidades del departamento y del municipio donde se ubica el estudio. Así como un marco referencial sobre el contexto de la colonización dirigida por el gobierno en los años 60s.

En el segundo capítulo, se hace una relación teórica de los estudios relacionados a la problemática agraria y sus procesos históricos. Este es un punto de partida para una interpretación de la situación actual que viven las familias rurales.

El tercer capítulo se refiere a las políticas agrarias que los diferentes gobiernos de Guatemala han implementado y las políticas que Instituciones y organizaciones sociales han planteado.

Por último, el cuarto capítulo, es el caso concreto de la aldea El Pato, en el cual se elabora una etnografía siguiendo la línea teórica y metodológica de Autores como Joaquín Noval, Richard Adams y otros antropólogos.

Se cierra el trabajo con las conclusiones y recomendaciones a nivel del Estado, Municipal y Local.

El tipo de investigación es un estudio cualitativo de tipo descriptivo. Se describen todos los aspectos o fenómenos del entorno de la comunidad a través de datos obtenidos por los actores sociales.

Para obtener la información se tomaron varios estratos como unidad muestral y de análisis: fundadores de la aldea, familias nucleares, alcaldía auxiliar, áreas de salud y educación.

La muestra fue la totalidad de la unidad de análisis, se tomó en cuenta a toda la comunidad desde sus fundadores hasta las familias de reciente llegada. Las técnicas e instrumentos se basaron en: observación, cuestionario semiestructurado y entrevistas. La memoria oral y remembranzas personales aportaron muchos elementos para la elaboración de dicha etnografía.

La realización de este trabajo de investigación fue posible gracias a la colaboración de muchas personas. Se hace un especial reconocimiento a los vecinos de la aldea El Pato y al señor Rubén Padilla, por aportar datos importantes para el conocimiento de las generaciones actuales y futuras. Al personal del centro de documentación de AVANCSO. A mi familia, especialmente Edgar (Timo). Así como a: Licenciado Carlos René García Escobar, Licenciada Lucrecia Bonilla, Rhett Doumitt, José Ma. Sosa.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA AGRARIO Y MIGRACIONAL

1. Las migraciones al Petén

El Petén es uno de los departamentos destino de familias rurales indígenas y ladinos pobres, muchas de estas familias llegaron en calidad de mozos colonos.

“El sistema de colonos de Guatemala es aquel en que los propietarios de la tierra, generalmente grandes posesiones, ceden una pequeña parcela de tierra a sus trabajadores permanentes, conocidos como colonos. los colonos tienen el derecho de trabajar esas tierras mientras permanezcan como empleados permanentes de la plantación. Los derechos de propiedad raramente le son dados” (AID 1982:19)

Con el tiempo estos mozos colonos adquirieron tierras que otorgó la empresa de Fomento y Desarrollo del Petén –FYDEP- a cargo de la colonización en la zona. Sin embargo *“estos procesos de colonización, ejecutados por varios gobiernos castrenses, favorecieron principalmente a jefes militares y reforzaron las relaciones de producción tradicionales en el agro, al dejar intacta la injusta estructura de la tenencia de la tierra” (AVANCSO, CALDH, CONIC, PTI, 2001:3)*

A partir de los años 60s empieza un crecimiento acelerado de la población en el Petén. Hasta la fecha el fenómeno de la migración rural-rural, urbana-rural y rural-urbana es una constante por la estructura actual (arrastrada desde la colonia) de tenencia de la tierra.

2. Los procesos migratorios en Guatemala

Zárate en su estudio realizado en 1964 indica que para ese año, cerca del catorce por ciento de toda la población nativa se ha desplazado del

departamento de su nacimiento. Y más de un quinto por ciento de la población se ha desplazado del municipio de su nacimiento.

También indica que el grupo ladino predomina entre los principales movimientos de población, desplazándose hacia lugares más distantes, mientras que el indígena tiende a limitarse en su desplazamiento entre sus municipios y departamentos donde han nacido.

Como es habitual *“...los habitantes rurales de escasos recursos ladinos e indígenas, aunque difieren en su área de origen, tienden a converger en las zonas de destino que son económicamente atractivas”* (AID 1982:15)

Este fenómeno de la movilidad humana interna en Guatemala ha estado históricamente relacionado con la escasez de la tierra y de la pobreza, como lo indica Monseñor Ramazzini.

“...los flujos migratorios internos de trabajadores agrícolas temporeros que desde el siglo XIX vienen ocurriendo, principalmente desde el altiplano noroccidental del país (...) coincidiendo con el aumento en la demanda de mano de obra por las cosechas del café, el algodón y la caña de azúcar (...) a finales de los años 60 y principios de los 70 encontramos otros flujos migratorios vinculados con la expansión de la frontera agrícola en el país y que fueron migraciones rurales que se dirigieron principalmente hacia las zonas selváticas del norte del Petén”¹

Los antecedentes de migraciones internas se da en un entorno socioeconómico poco favorable para las mayorías empobrecidas del país. Su sobrevivencia está basada en la explotación de su fuerza de trabajo.

La Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca, también indica *“...los flujos migratorios en sus dimensiones actuales, referidos a la problemática laboral y*

¹ Documento presentado en Guatemala (2000), por Monseñor Ramazzini, Obispo de San Marcos, sobre el fenómeno migratorio en Guatemala.

*de refugiados guatemaltecos (...) tienen sus antecedentes más cercanos en la década de 1980 (...) que obligó a cientos de miles de personas a buscar refugio en los países del norte (México y Estados Unidos) además de obligar a otros tantos a desplazarse a otros países centroamericanos o a las zonas montañosas al interno de nuestros país.*²

En resumen, el flujo migratorio en Guatemala, tiene sus raíces en la pobreza y la escasez de los recursos naturales. Si bien Guatemala es un país rico en su diversidad natural, esta no es suficiente para satisfacer las necesidades básicas humanas de la población. No es suficiente porque una gran parte de esta riqueza está concentrada en pocas manos lo que hace que las familias rurales busquen refugio en lugares apartados y sin condiciones mínimas para la sobrevivencia.

Por otro lado a partir de la década de los 80s el país sufrió una debacle debido a los sucesos ya descritos anteriormente, provocando la migración forzosa de muchas familias, en busca de un lugar seguro para vivir.

3. Planteamiento del problema

El flujo de migrantes que se dio a finales de los años 60s y que hoy en día todavía se sigue dando hacia el departamento del Petén y específicamente al Sur de este, evidencia la mala distribución de la tierra y los atropellos que sufre el campesinado guatemalteco.

Los campesinos, con el afán de obtener una parcela que les permita mantener a sus familias, se ven en la necesidad de emigrar desde sus lugares de origen, hacia esta zona.

Los diferentes gobiernos que han estado en el poder desde los años 50s se han preocupado por el problema agrario, sin embargo el tratamiento que se le ha dado al mismo solo ha sido a través de medidas de poca trascendencia,

² Ponencia presentada por la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca, en el XI encuentro del foro de Sao Paulo, Guatemala 2002.

“Algunas de estas medidas estimularon la expansión de la frontera agrícola, lo que hizo surgir numerosas tenencias precarias en zonas de terrenos de mala calidad”. (Moreira et al 1961 en PNUD 2000:31).

Este proceso migratorio se da en gran escala cuando se implementa la política de colonización que a través de la agencia Fomento y Desarrollo del Petén – FYDEP- creada por el gobierno en 1959, para este fin, se les otorga tierras con poco o sin rendimiento para producir sin tomar en cuenta la aptitud de los suelos. No obstante, aunque los suelos no son aptos para dicha actividad tampoco se les dio la atención técnica para una especialización.

Pero, ¿quiénes han sido los beneficiados con las políticas? Un reducido grupo de terratenientes y ganaderos quienes han obtenido grandes cantidades de tierra para su explotación, habida cuenta que son los que ostentan los medios de producción.

Como producto de la colonización surge el caserío El Pato a orillas del río de la Pasión en el sur del Petén, que en la actualidad ha pasado a la categoría de aldea.

Dicha comunidad ha afrontado diversos problemas principalmente porque se les distribuyó tierras como se indica arriba, sin o de muy bajo rendimiento, debido a la poca visión en la planificación de esta “política” que condujo a muchas familias a vivir en la precariedad, dejándoseles en el abandono, sin ningún respaldo por parte del Estado central y municipal

El crecimiento de la aldea se ha dado paulatinamente:

- a) El ejército con su método contrainsurgente obligó a los pobladores a salir de sus parcelas y reubicarse en la aldea.
- b) El acceso por carretera que antes de los años 80s no existía también es un factor de crecimiento que ha permitido que muchas familias provenientes de diferentes partes del mismo departamento, Las Verapaces, Izabal y del sur oriente del país emigren hacia la aldea en busca de tierra para sus cultivos.
- c) La industrialización en la zona, con la reciente apertura de la Reforestadora de Palma del Petén –REPSA- (2000) que se dedica a la extracción de materia prima para la elaboración de aceite y otros productos.

De los dos mil empleados de dicha fábrica, ciento doce son vecinos de la aldea, pero entre este número de personas, se encuentran familias de reciente establecimiento. Es decir que no todos los trabajadores vivían anteriormente en la aldea, sino más bien por su empleo tienen la necesidad de ubicarse en este lugar.

La instalación de esta empresa trajo consigo algunos problemas para los habitantes de la aldea entre los cuales se encuentran:

1. La no aceptación por parte de los jóvenes a la incursión de otros hombres en la aldea, lo cual dejó ver el sentimiento de territorialidad, sintiéndose amenazados en su ego machista. Se provocó el enfrentamiento entre las partes. En la actualidad ya se han superado estos problemas.
2. Cambio de hábitat de la flora y la inminente desaparición de la fauna. Hasta la fecha, la empresa ha comprado doscientas veinticinco (225)

caballerías de tierra a los campesinos en esta área, además tiene en arriendo diecisiete (17) caballerías más, lo que ha causado la transformación de lo que quedaba de bosque natural, por palma, en sus variedades: Ghana, yangambi, lame, abrus, pami³.

Aunque según personeros de la empresa, el abono utilizado en un 90% es natural, se vislumbra a largo plazo la contaminación de todos los afluentes de agua, ríos, arroyos, pozos naturales, etc., si la empresa no toma medidas para no ocasionar daños en esta materia. Además de esta contaminación agroindustrial, hay un uso inadecuado para el depósito de excretas y basura, por parte de los habitantes.

3. Se ha evidenciado la falta de identidad con la tierra, los campesinos se la han vendido a la empresa sin reparar en la problemática situación que afecta a gran cantidad de familias del área rural. Aunque claro está, algunas familias han tenido que acceder a vender porque se han quedado cercados por la empresa.
4. El crecimiento de la aldea ha provocado un reacondicionamiento del terreno. Los alcaldes auxiliares y los vecinos han tenido que negociar espacio con los dueños de las parcelas aledañas, para su ampliación.

En términos generales, el desarrollo de la comunidad ha sido muy lento porque el apoyo a nivel del gobierno municipal y central ha sido escaso y deficiente.

³ Fuente: trabajador de la empresa

III. JUSTIFICACIÓN

En Guatemala se han escrito etnografías y monografías de muchas comunidades, las organizaciones no gubernamentales las realizan en lugares donde están interesados en apoyar con proyectos, antropólogos extranjeros y del país también se han interesado en documentar comunidades del país.

Sin embargo, existen aldeas o caseríos nuevos que han surgido a causa de un fenómeno social, y, que por estar aislados, distantes del lugar de trabajo o estudio o que son irrelevantes para intereses particulares, como en el caso de elecciones, se les deja al margen, a tal grado que ni las propias municipalidades tienen documentación, excepto en algunas áreas como salud.

La aldea El Pato es una comunidad con mas de treinta años de existencia y no hay un estudio sobre su fundación y desarrollo, ni de los problemas que ha afrontado para consolidarse como aldea. Por eso es importante realizar una etnografía que permita ayudar a interpretar el entorno, a través de lo que dicen, hacen o piensan las personas de la comunidad.

Para iniciar un estudio sobre pueblos nuevos es importante retomar la historia para tener una idea general de la composición de estos pueblos, porque como es sabido la escasez de la tierra, y el trabajo, son puntos medulares para que se den los flujos migratorios. La historia implica también conocer acerca de la política de colonización implementadas por el gobierno y que influyó en las migraciones hacia el sur del Petén.

Para tener una visión más amplia de cómo se han conformado estos pueblos, se ha hecho una aproximación etnográfica del lugar de estudio “aldea El Pato” haciendo énfasis en su fundación, con un acercamiento de lo que hacen y piensan los vecinos.

Se parte de los siguientes ejes temáticos: aspectos económicos, políticos, sociales y culturales.

La importancia de este estudio radica en que es el primer trabajo antropológico realizado en la comunidad de la aldea "El Pato" y se pretende que sea un instrumento para el conocimiento de las generaciones actuales, que desconocen sobre su fundación y los antecedentes que llevaron a conformar esta comunidad. También es un incentivo para documentar pueblos nuevos en Guatemala.

CAPITULO PRIMERO

APROXIMACIÓN MONOGRÁFICA

Y MARCO REFERENCIAL

1. Departamento del Petén

“El departamento de Petén ofrece una pluralidad de significados dentro del imaginario colectivo de muchos guatemaltecos: la epopeya de los chicleros del siglo XX; el territorio lejano, poblado de selvas y fieras en las descripciones de Guayacán, La mansión del pájaro serpiente y Anaité; la tierra de promisión para los campesinos migrantes a partir de la colonización agrícola de 1960 o el santuario guerrillero de los años ochenta; un lugar sin ley, de riquezas arqueológicas, petróleo y saqueo en la década de 1990”. (Varios autores, FLACSO 2000:11)

Según datos obtenidos en el Diccionario Municipal de Guatemala elaborado en el 2002. El departamento del Petén se encuentra situado en la región VIII o región Petén en la República de Guatemala.

Su cabecera departamental es la isla de Flores. Limita al Norte con México; al Sur con los departamentos de Izabal y Alta Verapáz; al Este con Belice y al Oeste con México.

Cuenta con una extensión de 35,854 kilómetros cuadrados. La distancia entre la ciudad capital de Guatemala y la cabecera departamental es de 506 kilómetros aproximadamente.

Su integración política se encuentra conformada de la siguiente manera: se divide incluyendo su cabecera departamental en 12 municipios, siendo estos: Flores, San José, San Benito, San Andrés, La Libertad, San Francisco, Santa Ana, Dolores, San Luis, Sayaxché, Melchor de Mencos, Poptún.

En cuanto al período hispánico y actual, el departamento ha sido colonizado en diferentes fases y por distintos grupos étnicos, lo que incide en una población heterogénea y un panorama multicultural.

2. Municipio de Sayaxché

La descripción del municipio de Sayaxché es un comprimido del diagnóstico realizado por la Unidad Técnica de la Municipalidad de Sayaxché, en el año 2000.

El municipio de Sayaxché se encuentra ubicado a 65 kilómetros al Oeste de la cabecera departamental de Petén. Su extensión territorial es aproximadamente 3,904 kms², 10.89% del departamento de Petén que antes pertenecían al municipio de La Libertad, pero por acuerdo gubernativo del 4 de diciembre de 1,929 se erigió como municipio.

Colinda al Norte con el municipio de la Libertad; al Sur con los municipios de Chisec y Raxruhá del departamento de Alta Verapáz; al Este con los municipios de San Francisco, Dolores, Poptún y San Luis, Petén; y al Oeste con el Estado de Chiapas, México. Su cabecera municipal es la población de Sayaxché, ubicada a 125 msnm.

En este municipio se encuentran los suelos más productivos para la agricultura y la crianza de ganado en relación con los demás municipios del departamento. No obstante, estos suelos son también de alto potencial forestal. Se podría decir que la vocación de los suelos de Sayaxché es de vocación agropecuaria y agroforestal.

En los últimos años, luego de la firma de la paz en 1,996, las zonas núcleo de estas áreas se han visto amenazadas con invasiones de campesinos que tienen como principal objetivo presionar al gobierno para la adquisición de tierras y en algunos casos para que les permita establecerse en dichas áreas definitivamente.

3. Contexto histórico de colonización en el Petén

La historia registrada de ocupación del Petén se inicia con la cultura maya, cuyo período clásico tuvo como centro a este departamento. Este floreciente período transcurrió aproximadamente entre los años 200 y 900 de nuestra era, e implicó la conversión de miles de hectáreas de bosques a terrenos de cultivo, ciudades y vías de comunicación.

Desde el fin del Clásico Maya hasta la conquista, el Petén quedó prácticamente deshabitado, dando lugar a un largo proceso de novecientos años de regeneración de los bosques naturales. Las actividades productivas en la época colonial parecen haberse limitado a algunas haciendas ganaderas en las zonas de sabana y a algunos asentamientos precarios en las márgenes de los grandes ríos.

A principios del siglo veinte comienza una actividad económica significativa, basada en la extracción del chicle (látex del árbol de chicozapote, *Manilkara achras*) y en la extracción de maderas valiosas (cedro y caoba). (MAGA 1997:2)

En junio de 1959 con el Decreto Número 1,286 del Congreso de la República se crea la Ley de creación de la Empresa Nacional de Fomento y Desarrollo económico del Petén –FYDEP-, con mandato de administrar el uso de los recursos naturales y promover la colonización del territorio. (FYDEP 1980-81:1)

En 1960 se diseñó el primer programa de colonización a la región petenera con el propósito de ofrecer fuerza de trabajo a las futuras explotaciones petroleras, madereras y de minerales. El primer proyecto se inició en 1964, producto de una decisión personal del Jefe de Estado de facto, Coronel Enrique Peralta Azurdia. (C. Centeno et al, en Reyes Illescas 1998:82).

Bajo este régimen (del FYDEP) se adjudicaron tierras y concesiones, se construyeron caminos y obras de infraestructura.

Entre 1960 y 1970 el Estado utilizó al Petén como una válvula de seguridad para aliviar la presión popular por la tierra. Este alivio agravó más la situación, desencadenó una fuerte movilización de campesinos agricultores hacia zonas vírgenes no aptas para esta actividad dando como resultado el empobrecimiento de las familias rurales.⁴

Prosiguiendo con el proyecto del FYDEP, éste inició nueve proyectos para vender tierra a precios bajos a ganaderos ladinos de clase media y alta. Entre 1966 y 1970 el FYDEP también “plantó” cooperativas a lo largo de los ríos La Pasión y Usumacinta, a fin de evitar que México construyera una hidroeléctrica en su lado del Usumacinta, lo cual inundaría una gran parte del oeste de Petén y también para evitar el asentamiento de colonos mexicanos. Una vez “plantadas”, las cooperativas fueron olvidadas y dejadas a su merced bajo condiciones extremadamente difíciles.⁵

Según analistas, esta colonización se dio de una forma desorganizada, cuyas consecuencias son evidentes en la actualidad. Los habitantes del área rural en su mayoría no satisfacen sus necesidades básicas, y la situación de tenencia de la tierra sigue su patrón original que es el de favorecer a un reducido grupo quienes controlan la mayor parte de la tierra productiva (PNUD 1998:66).

En los años ochenta se agudizó la crisis de acceso a la tierra en distintas partes del país y con ello también se intensificó el proceso de migración de campesinos hacia Petén, con el consiguiente aumento de la conversión de los bosques en tierras para agricultura y pastos.

A fines de esta década se inicia la liquidación del FYDEP en el régimen de Vinicio Cerezo argumentando poca efectividad, ineficiencia y corrupción, pasando sus funciones a otra dependencia, el INTA.

⁴ Véase Varios autores FLACSO (2000) Encuentro internacional de investigadores: nuevas perspectivas de desarrollo sostenible en Petén.

⁵ IBIDEM

En 1990 se aprueba la creación de la Reserva de la Biosfera Maya. Esta declaración dejó dentro de la reserva a varias comunidades campesinas y extractoras de chicle, xate y pimienta.

El proceso de migraciones hacia el Petén continuó intensamente. En 1987 la tasa de crecimiento de la población del departamento fue estimada en 7.2% anual y siguió creciendo en los noventa hasta llegar casi al 10% anual según estimaciones en 1995. Los grupos de inmigrantes que llegaban al Petén se calculaban en 55 personas por día en 1996.

Con la firma de la paz en 1996 se agrega un nuevo ingrediente a la ocupación del territorio petenero: el retorno de poblaciones exiliadas a sus tierras de origen. Aunque esta nueva situación no afectó el proceso migratorio, sí le confirió un tono más espectacular, dada la repercusión de varios conflictos de ocupación de tierras en áreas protegidas y propiedades privadas.

En 1997, se logró un acuerdo en la reunión de Gobernadores Departamentales de Guatemala para promover en todo el territorio nacional un mensaje definitivo: "No hay mas tierra en El Petén". Este es el primer reconocimiento oficial de que la era de la colonización ha concluido.

Con estas políticas agrarias de colonización, a finales de 1960 y principio de 1970 muchas familias de campesinos pobres, mestizos, provenientes del Oriente y Sur llegaron al norte del país en busca de tierras. Parte de estas familias se asentaron en el Sur del Petén. (Reyes Illescas, 1998:71)

Dada la problemática agraria, muchos gobiernos desde 1951 se han preocupado por darle alguna solución, sin embargo los avances han sido muy pocos. El campesinado rural sigue con sus mismas condiciones de precariedad.

Otra modalidad de colonización que ha ido en aumento en el departamento es el de las llamadas “agarradas” o invasiones. Lo que ha provocado la confrontación entre los habitantes. Los que asentaron desde hace tres o más décadas, entran en choque con los nuevos habitantes por muchos factores, entre ellos:

- ✓ Se agudizan los problemas de la tala inmoderada de los bosques, acabando con lo poco que queda en el departamento. *“Naturaleza y sociedad se han desarrollado en una forma antagónica en la región: la evolución de la población se ha manifestado en una desaparición paulatina de la cobertura boscosa regenerada después del colapso maya. Esto se evidencia en el gradual incremento de la misma en una época bastante reciente, y su influjo sobre la tierra y su uso como medio de subsistencia.”* (Milián Bayron, 2002:27)

- ✓ Temor a quedarse sin tierras porque la mayoría de campesinos a quienes se les otorgó parcelas por parte del FYDEP y después por el INTA no las han legalizado por carecer de recursos económicos e información.

Las invasiones son el reflejo de políticas agrarias incongruentes con las necesidades de la población rural que demanda una solución a la crisis de la tierra y una justa y equitativa repartición de la riqueza del país.

Este atenuante a la crisis de la tierra (la colonización), ocasionó muchos inciertos para la mayoría de familias rurales que emigraron hacia la zona porque no se constituyó en una política a largo plazo. Se les adjudicó la tierra y se les dejó en el abandono por muchos años por parte del gobierno central y municipal. Se le ha dado prioridad a las áreas urbanas que es donde se concentra el poder.

CAPITULO SEGUNDO

RELACION TEORICA Y SITUACIÓN AGRARIA DEL PAIS

1. Relación Teórica

Para iniciar con una descripción y hacer un análisis de la situación agraria es importante anotar que muchos autores se han preocupado por teorizar esta problemática. Entre los que se pueden mencionar: a Severo Martínez Peláez cuya obra clásica “La Patria del criollo” (1970), se convirtió en lectura obligatoria en las aulas universitarias por su contenido histórico e interpretativo de la realidad agraria.

El análisis que hace sobre el problema de la tierra, cuyas raíces se encuentran en la organización económica de la colonia, ayuda a interpretar las actuales condiciones del campesinado rural guatemalteco.

En sus anotaciones encontramos: *“Es cosa bien sabida que el problema primordial de la sociedad guatemalteca es la mala distribución de su riqueza primaria, la tierra, la cual se halla concentrada en pocas manos mientras carece de ella la gran mayoría de la población dedicada a la agricultura, ya porque no la tenga en absoluto o porque sea poca y mala la que posee”* (1970:143)

En este mismo esquema Carlos Figueroa Ibarra agrega *“A finales del siglo XX la estructura agraria guatemalteca es todavía el resultado de violentos procesos de concentración agraria iniciados en la época colonial y reforzados por el gigantesco reparto agrario llevado a cabo por los regímenes liberales de las tres últimas décadas del siglo pasado y las dos primeras del actual”.* (1980:111)

Autores como Piedrasanta Arandi, Villacorta Escobar y otros, también han aportado al conocimiento sobre el problema agrario.

Además de los autores que se han preocupado por este tema, se encuentran los documentos elaborados por distintos Institutos de Ciencias Sociales como AVANCSO Y FLACSO que han hecho investigaciones encaminadas a la propuesta de políticas públicas que solucionen dicho problema.

Las organizaciones campesinas también han elaborado propuestas de políticas agrarias. Además, los Acuerdos de Paz firmados por la guerrilla guatemalteca y el gobierno aportan elementos importantes para el desarrollo rural.

2. La situación agraria

2.1 Antecedentes históricos

Para poder entender el problema de la cuestión agraria es preciso retomar los procesos históricos que han dado origen a los problemas agrarios que se viven en la actualidad.

En este sentido, con un panorama general de la historia, podremos interpretar los hechos que han desencadenado las grandes desigualdades y exclusiones que hoy por hoy vive la mayoría de la población guatemalteca.

“En cada etapa histórica, las élites dominantes han implementado y desarrollado relaciones y mecanismos específicos para apropiarse y explotar la tierra y sus productos pero, sobre todo, del trabajo de quienes la han hecho producir. De ellas se han derivado formas concretas de organización de la sociedad altamente desigual, polarizada y con enormes problemas para consolidarse como democrática y en un clima de paz y armonía social”. (Palma Murga, 2002:17)

El surgimiento de los primeros latifundios se constituye en una de las formas más violentas de despojo y opresión. Estos surgen al momento de la conquista cuando la corona española era un reino pobre y no podía pagarle a

los expedicionarios. Tuvo que utilizar como estímulo la cesión de tierras. Estas tierras les fueron dadas en cantidades que no solo no se medían ni se valoraban sino que además susceptibles de ser ampliadas con el tiempo. (Figueroa Ibarra, 1980:45).

Esta cesión de tierras no solo le sirvió a la corona para pagar las expediciones sino que además se beneficiaba con las recaudaciones (tributos). Es por ello que se daba constantemente facilidades para que los terratenientes pudieran ampliar sus propiedades. (Martínez Peláez, 1970:155)

Indudablemente, la estructura agraria que aún persiste, tiene sus raíces con el surgimiento de esta dualidad (latifundio-minifundio), desde la época colonial, y sostenido por el bloque de poder que no ha cedido ningún espacio a la gran mayoría desposeída del país.

El latifundio surge entonces, a partir de la repartición y expropiación de la tierra, se inicia así, cinco siglos de opresión, discriminación y marginación que deja a la mayoría de población rural en minifundios que son una extensión mínima de tierras que lo conforman los pequeños propietarios o parcelarios, cuya tierra es de poca capacidad para la subsistencia de las familias rurales, pues el control de la mayor parte de la tierra cultivable queda en un reducido número de grandes propietarios.

2.2 La situación agraria actual y los Acuerdos de Paz

Han pasado cinco siglos y hoy en día la cuestión agraria sigue siendo uno de los problemas socioeconómicos más complejos y controversiales en el país, los recursos naturales y la riqueza siguen concentrados en un pequeño sector de la población. La polarización social se agudiza de modo creciente y las condiciones de vida de la población rural se degradan continuamente. (Valenzuela de Pisano, 1996:1).

Las desigualdades sociales y los índices de pobreza que cada día empeoran entre la población rural se reflejan en las manifestaciones, de todo tipo, de campesinos proclamando el derecho a la tierra.

Existe un referente del cual han surgido propuestas que se encaminan al desarrollo en el área rural, este referente son los Acuerdos de Paz. Aunque la organización campesina e indígena se ha mantenido por siglos luchando en demanda la tierra, a partir de la firma de la paz se abre un nuevo escenario de lucha que no solo ha generado la movilidad sino también la propuesta.

Siendo el problema de la tierra la parte medular de los problemas agrarios por los que atraviesa el país, se suscribieron acuerdos que sientan las bases para una transformación social.

Para poder cambiar la situación actual de tenencia de la tierra, los Acuerdos: Aspectos Socioeconómicos y Situación Agraria, Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas y el de Reasentamiento de las Poblaciones Desarraigadas por el Enfrentamiento Armado, le asignan al Estado funciones y compromisos para realizar una estrategia integral de desarrollo rural.

Entendiendo al desarrollo rural como un proceso de transformaciones dirigidas a lograr mejores niveles de ingreso, de salud y de educación, así como una creciente participación de las personas en la toma de decisiones.

2.3 Propuestas de políticas agrarias

Los representantes de las organizaciones que integran el foro Plataforma Agraria (Pastoral de la Tierra, CONIC, AVANCSO y CALDH), presentaron la propuesta que plantea una iniciativa de desarrollo rural, acciones como la compra de fincas embargadas por los bancos del sistema, cambios en el trabajo y la estructura del Fondo de Tierras (FONTIERRA) y reformas al impuesto sobre tierras ociosas.

La Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas –CNOC- presentó al Estado, en enero del 2002, una propuesta de desarrollo rural, que constituye la plataforma política del movimiento campesino e indígena aglutinado en dicha organización, con el fin de que se constituyan en políticas públicas. Fundamentalmente para que el Estado asuma su papel como promotor, regulador, orientador y garante del desarrollo integral de la sociedad guatemalteca.

El Acuerdo Socioeconómico y Situación Agraria, promueve una reforma legal para establecer un marco jurídico seguro, simple y accesible a toda la población con relación a la tenencia de la tierra. También se hace énfasis en la modernización de la gestión pública y en la política fiscal.

Se resalta la importancia de la descentralización y desconcentración de los recursos físicos, humanos y financieros, como de la participación de la comunidad en la toma de decisiones para mejorar los servicios.

Dicho acuerdo sostiene que la resolución de la problemática agraria y el desarrollo rural son fundamentales e ineludibles para dar respuesta a la situación de la mayoría de la población que vive en el medio rural y que es la más afectada por la pobreza, la pobreza extrema, las iniquidades y la debilidad de las instituciones estatales. Y dentro de esta problemática la tierra tiene un carácter central.

La política de desarrollo agropecuario para el 2000-2004 propone, que se contribuya al mejoramiento de las condiciones de vida de la población rural en general, con base en sistemas productivos compatibles con la conservación y uso sostenible de los recursos naturales renovables y la participación equitativa de todos los actores que contribuyen al desarrollo del sector agropecuario.

Un objetivo específico de esta política es fortalecer las capacidades individuales y sociales de la población para generar nuevas oportunidades de

empleo e ingresos en el área rural, que le permitan superar los problemas relacionados con aspectos productivos, organizativos y de participación.

Por otro lado, el gobierno elaboró “La estrategia de Reducción de la Pobreza” –ERP- en noviembre del 2001. Esta pone especial énfasis en la atención preferencial al área rural ya que es aquí donde se manifiesta la mayor incidencia de necesidades básicas insatisfechas y el mayor porcentaje de pobres.

Propone que se incremente el gasto público hacia los pobres, utilizando el mapa de la pobreza como base. Debido a que la pobreza es eminentemente rural y que la incidencia de pobres dentro de la población indígena es mayor.

Este giro significa favorecer las áreas rurales y las poblaciones indígenas, y representa un cambio trascendental en la política gubernamental. Que se propicie el crecimiento del sector agropecuario mediante el acceso y regularización de tierras, provisión de asistencia técnica, promoción de los mercados locales y distribución de fertilizantes y semillas mejoradas, y de equipo e insumos agropecuarios.

Otro punto que propone es el impulso a la descentralización, cumplir con los Acuerdos de Paz y alcanzar las metas de esta estrategia, aumentar la cobertura de los servicios sociales básicos mejorando la infraestructura en las áreas rurales más apartadas del país.

Las propuestas que se han presentado llevan implícita la agenda de desarrollo emanada de los Acuerdos de Paz. No obstante, es responsabilidad de las organizaciones e instituciones, así como de todo el conjunto de la sociedad velar porque todos estos objetivos planteados, estos requerimientos y orientaciones, se lleven en la práctica con políticas que solucionen desde sus raíces el problema agrario.

Las medidas a corto plazo solo para cumplir con requerimientos de organismos internacionales, no solo, no benefician a la mayoría de la población, sino agrava el problema si no se trata con profundidad y con una visión a largo plazo donde confluyan todos los sectores de la sociedad.

CAPITULO TERCERO

POLÍTICAS AGRARIAS ESTATALES,

EN GUATEMALA

1. Políticas Agrarias

La Primera Ley Agraria (1825)⁶ lo que hace es fomentar la venta de latifundios, En 1871, con la reforma liberal “... se consumó el despojo más significativo de tierras indígenas. Liquidaron prácticamente la estructura comunal e impulsaron por primera vez, el camino hacia el mercado de tierras”⁷

“De 1877 a 1934, mediante mecanismos legales (...) de corte semifeudal se atendieron requerimientos de los terratenientes para exportar a gran escala sus productos: obras de infraestructura y mano de obra forzosa y casi gratuita (...) el despojo de tierras de los pueblos indígenas y su explotación junto a la de los trabajadores ladinos pobres continuó hasta 1944”⁸

En 1946 la Central de Trabajadores de Guatemala plantea la necesidad de una Reforma Agraria en el país. El proceso de reforma agraria empezó tímidamente en 1949 con una ley de arrendamiento forzoso que obligada a los propietarios de fincas que hubiesen dado parcelas en arrendamiento durante los últimos cuatro años o parte de ellos a seguir arrendando éstas por un plazo de dos años mas

En ese mismo año se emitió el Decreto 900 de Reforma Agraria que planteaba como objetivos: liquidar “la propiedad feudal” y a la vez desarrollar la agricultura por métodos capitalistas de producción agrícola, abolir todas las formas de servidumbre y esclavitud tales como las prestaciones personales gratuitas, la renta en trabajo y los repartimientos de indios que el mismo desarrollo de la

⁶ Véase AVANCSO, CALDH, CONIC, PTI (2001). Abriendo brecha, una propuesta de la plataforma para el desarrollo rural.

⁷ IBIDEM, p.22

⁸ IBIDEM, p. 2

sociedad había estado erradicando, dotar de tierra a los campesinos que no la tenían o que tenían muy poca. (Figuerola Ibarra, 1980:118-120)

A la caída del régimen revolucionario la reforma agraria es frustrada y como consecuencia la abolición de tal decreto, se da un serio retroceso a los avances que durante la revolución se habían alcanzado. Con la emisión del decreto 31 (estatuto agrario) se establece la vía legal para que los propietarios de fincas expropiadas pudieran revertir este proceso. Luego con el decreto 57 las fincas nacionales otorgadas a los campesinos volvían a ser del Estado.

Se emite un nuevo estatuto agrario, el Decreto 559 *“que perseguía una reforma agraria evolutiva (...) su propósito no era el de repartir tierras sino evitar que se repartieran”* (Piedrasanta Arandi op.cit., Villacorta, M., op.cit; en Figuerola Ibarra 1980:124)

En 1962 se emite el Decreto 1551 Ley de Transformación Agraria *“que no era sino una copia del Decreto 559 (...) y que tenía tantos o más obstáculos burocráticos que impedían cualquier reparto agrario que afectara a la oligarquía terrateniente (...) las dos leyes agrarias contrarrevolucionarias persiguieron no afectar a la propiedad latifundista y recurrieron a otorgar tierras inactivas y vírgenes con lo que a la política agraria del régimen actual se le puede reducir a medidas de colonización agraria y no de reforma agraria”* (Figuerola Ibarra 1980:124)

Como se puede observar, las reformas agrarias que se han impulsado antes de la década revolucionaria y después de la misma siempre han estado inclinadas a favorecer a un reducido grupo de propietarios de grandes extensiones de tierras.

2. Política de colonización agraria

El proceso de colonización que se impulsó en Guatemala, es el producto de una acción dirigida por el gobierno, como una medida para solucionar el problema agrario y no como una política de Estado a resolver la actual estructura de la tenencia de la tierra.

Por el contrario, lejos de beneficiar al campesinado se propició el latifundio para un sector agropecuario en zonas vírgenes no aptas para la agricultura, ya que *“las mejores tierras se distribuyeron a los grandes ganaderos y se impulsó la explotación de petróleo, lo que incrementó la concentración de la tierra en estas regiones en detrimento de los pequeños productores y en beneficio de militares y oficiales gubernamentales de alto rango”*. (Valenzuela de Pisano, 1996:58)

Esta colonización dirigida ha sido uno de los procesos más significativos en cuanto a la deforestación en el país. Se estima que 90% de la deforestación se debe a la colonización de nuevas tierras, 8% a los incendios y 2% a los aprovechamientos forestales. (Escobar (1990) en PNUD 1998:103)

La realidad de las familias campesinos que llegaron a colonizar el departamento, no es distinta a la que vivían con anterioridad en sus lugares de origen, el único cambio es que ahora tienen una parcela y que antes no la poseían, pero las condiciones de precariedad siguen su curso ya que no es suficiente poseer tierra si no se cuenta con un financiamiento y además la capacitación técnica para hacerla producir.

Además se sufre la incertidumbre de no contar con títulos de propiedad porque no tienen suficientes recursos económicos para solucionar este problema, lo que ha dado como resultado la compra y venta de tierras a precios por debajo de su valor.

En este marco se incluye a la comunidad de la Aldea El pato, de la cual se escribe la etnografía en el siguiente capítulo, cuyos orígenes se encuentran con la aplicación de la política de colonización que condujo a muchas familias pobres, sin tierra, del Sur Oriente del país, a emigrar hacia la zona Sur del departamento del Petén.

CAPITULO CUARTO

APROXIMACIÓN ETNOGRÁFICA

DE LA ALDEA EL PATO

1. ASPECTOS GENERALES DE LA ALDEA

a. GEOGRAFIA E HISTORIA

1. Ubicación

La aldea El Pato es una de las ciento cincuenta y nueve comunidades que conforman el municipio de Sayaxché, departamento de El Petén. Aunque no existe una fecha exacta de su fundación, según la información obtenida por las personas que se asentaron hace tres décadas, data de finales de los años 60s, y principios de los 70s.

Aproximadamente entre 1968 y 1972 llegaron las primeras familias que se asentaron definitivamente. Como se explica más adelante, llegaron alrededor de veinte familias pero muy pocas soportaron las condiciones inhumanas que ofrecía el lugar.

La cantidad de terreno que ocupa la aldea tiene una extensión de dos caballerías.

Aproximadamente durante una década (1970-1980), la aldea estuvo conformada únicamente por lo que ahora es el centro de la misma, habían pocas casas y distantes una de la otra. Más tarde se amplía a fin de proporcionar terrenos para vivienda a otras familias que se fueron sumando, así como a los hijos y nietos de las familias que han permanecido desde su fundación.

Colinda al norte con la Reforestadora de Palma del Petén –REPSA-, al sur con la finca del Señor Carlos Arbenz, al oeste con la finca del Doctor Bermejo y al

este con el Río de la Pasión. Se encuentra a 140 kilómetros de la cabecera departamental (Flores). La distancia entre Guatemala y la aldea es de 360 kilómetros.

2. Fundación

La descripción sobre la fundación de la aldea fue posible gracias a la historia oral de uno de los principales fundadores; el señor Rubén Padilla, cuya residencia se encuentra en la finca “El Cambio” al frente de la aldea, que colinda con el Río de la Pasión. También se contó con la colaboración de varias personas.

2.1 Llegada de familias procedentes del Sur Oriente del País

“Cuando llegué en el año 1967 a conocer y posteriormente a quedarme a vivir y trabajar la tierra, había muy poca población viviendo sobre la orilla del Río de la Pasión “había una casa cada 20 kilómetros, desde Sebol hasta La Boca estaba mas o menos poblado, de la Boca a San Diego y luego hasta El Pato donde se encontraba solo una familia Q´eqchi´ (que abandonó la aldea posteriormente, trasladándose a otro lugar cercano), después hasta Santa Amelia.

“A finales de los sesenta llegó un aproximado de 20 familias del sur oriente del país” eran familias pobres, mestizas, en su mayoría mozos colonos. “Llegaron a la Finca San Jorge que en ese tiempo era como una cooperativa”

Finalmente se asentaron donde se encuentra actualmente la aldea cuyo nombre en ese momento fue el de San Jorge, *“los lugareños colocaron un rótulo con dicho nombre pero no estaban muy convencidos ya que el lugar era conocido como la reversa de los Patos por estar la aldea ubicada entre dos raudales del Río de la Pasión donde se bañaban muchos patos silvestres, con el tiempo la aldea se quedó con el nombre de El Pato”.*

Hay otras versiones respecto al nombre, sin embargo no se pudo comprobar, *“se le nombró El Pato porque su ubicación por el Río de la Pasión tiene la silueta de un Pato”, “le quedó así porque los trabajadores de la empresa Guatemalan así le decían”.*

Hubo preocupación por la gente, pues llegaron a vivir en condiciones precarias, las enfermedades estaban a la orden del día, a causa de las plagas provenientes de la misma selva. Existía una cooperativa que se llamaba CANCUEN y a través de los socios el entrevistado conseguía medicina para regalarla.

“Me preocupaba la gente, me conseguían cajas de medicina que yo repartía entre la gente cuando estaban enfermos, aprendí sobre las enfermedades y se les recetaba la medicina, hasta hubo necesidad de coser a los que venían heridos”.

2.2 Proyecto de colonización

Por la distancia que existía entre la cabecera municipal y la aldea, al señor Padilla le propusieron para que colaborara con la población en relación a las tierras. Dicha propuesta se la hizo la Empresa Nacional de Fomento y Desarrollo Económico del Petén, -FYDEP- encargada de la colonización. Se quedó como encargado del área trabajando ad honórem, transcurrido un tiempo le dieron un sueldo de cuarenta y cinco quetzales al mes.

“Ni iba a cobrar porque de hacerlo, gastaba más . Este dinero se cobraba en las oficinas centrales, entonces cuando íbamos de paseo con mi esposa a Guatemala pasaba cobrando y como era cada año entonces iba incluido hasta el aguinaldo, recuerdo que este sueldo se lo regalaba a Estelita, mi esposa.

Luego ocupa el cargo de subdelegado de colonización oficialmente, con otro sueldo. *“Me dieron una lancha, una radio, ya había mas comunicación. En la*

aldea había una oficina, otra en Sayaxché y otra en Santa Elena, cuando había algo urgente teníamos que ir a Santa Elena”.

La repartición de la tierra empezó con esta política de colonización y con la delegación que había del FYDEP, contrario a lo que los analistas han descrito como una colonización desorganizada y sin control, el entrevistado comenta:

“Se les dio parcela a las familias para que trabajaran, hubo capacitación, se dieron créditos, los cuales mucha gente no pagó, había un crédito que lo resolvían en el mismo día, de tres mil quetzales (Q.3,000.00 = US\$3,000) para siembra de maíz, y frijol, para todo aquel que quisiera, pero muchas familias no aceptaron. Venían los peritos por toda la orilla del río, y sí hubo gente que accedió pero también las hubo que nunca pagaron.

Eran créditos donados por instituciones internacionales programados para la colonización, talvez por esta razón no importaba si se recuperaba o no. Todavía están las listas de deudores y con los intereses hasta ahora pues definitivamente ya no se pagarán”.

Al principio posiblemente no se daba la desorganización, pero, transcurrido un tiempo *“se convirtió en un proceso politizado, anárquico y corrupto, que benefició principalmente a los allegados gubernamentales, militares, políticos, finqueros tradicionales, burócratas y profesionales; quienes recibieron grandes extensiones de tierra, mayores de 450 hectáreas, muy por encima del promedio de 45 hectáreas otorgado a la mayoría de campesinos”*⁹

Mucha de la gente que llegó del sur oriente del país, venían en plan de trabajo pero se quedaron con sus familias. Les dieron parcela de una hasta tres caballerías y un terreno en la aldea, *“tuvieron valor de quedarse porque muchos llegaban, pero al ver lo duro que era estar aquí en un lugar tan alejado,*

⁹ Véase historia reciente del Petén, Varios autores, FLACSO (2000:18)

lleno de plagas y enfermedades mejor se iban de regreso a sus lugares de origen”.

Hay que agregar que no solo el valor los hizo quedarse sino la necesidad de sobre vivencia ya que muchos de ellos habían dejado todo lo que poseían, sus parientes, sus costumbres, etc., para comenzar de nuevo.

“Hubo entusiasmo por parte de más familias que venían a recibir su tierra, gente que llegó y se fue inmediatamente, ya no aparecieron nunca más por estas tierras, habían muchas enfermedades, no había forma de viajar fácilmente pues no existía carretera y se tenía que viajar por el río, en las canoas que transportaban el maíz y el frijol hacia Sebol Alta Verapaz o Sayaxché”.

Se hacía aproximadamente tres días para llegar a Guatemala. Por supuesto que si había canoa, de lo contrario había que esperar hasta que hubiese, podía llevarse una semana. Comparado con hoy que son de ocho a nueve horas.

2.3 Turismo

Entre 1970 y 1980 hubo bastante turismo, venían extranjeros de varios países del mundo, Estados Unidos (mayor porcentaje), Israel, Australia, China, Argentina etc. Podría decirse que fue la época floreciente de la aldea, había mucho comercio, entre los que se destacan los comedores, lancheros, etc., También les gustaba comer en las casas de los campesinos.

En Sebol (Alta Verapaz) se abordaba una canoa maicera y llegaban al Pato donde acampaban, podía ser en la escuela, a la orilla del Río, en todas partes se podían ver las carpas, se quedaban uno o varios días luego se tomaba otra canoa que los llevara a Sayaxché o a Sebol. Algunos más aventureros hacían balsas para irse”.

La cantidad de extranjeros acampando diariamente era de 70 a 80 personas aproximadamente. *“No solo acampaban en el pato sino también en nuestra finca lamentablemente no quedó ninguna constancia de esas visitas”*. Sería de gran importancia para el conocimiento de las actuales generaciones que conviven en la aldea.

En la actualidad no se explota esta potencialidad, no hay una promoción del desarrollo dirigida hacia el turismo. Cabe señalar que la aldea El Pato cuenta con una rica diversidad natural y entre sus potencialidades a explotar está el río de la Pasión. Es un río navegable. Además se cuenta con el sitio arqueológico de CANCUEN solamente a treinta minutos de la aldea, viajando en lancha.

2.4. Guerrilla vrs. Ejército.

“Al incursionar la guerrilla (Fuerzas Armadas Rebeldes –FAR-), el turismo se terminó, ya no se podía viajar por el río porque era muy peligroso, el turista ya no volvió por el temor a ser maltratado. Además de la guerrilla, el ejército se destacó en muchas comunidades de la orilla del Río”. Los destacamentos militares hicieron mas difícil la situación porque hubo un estancamiento económico que afectó a las familias de campesinos.

“A mi no me afectó la guerrilla porque yo no me metía con ellos ni ellos conmigo, yo cumplía con el impuesto de guerra (para la guerrilla) aunque a veces les alegaba porque pedían mucho y yo no tenía, pues a mí me costaba trabajar también, cobraban el impuesto una vez al año y venían en escuadras de cinco o seis personas, siempre venía una mujer, mi esposa les regalaba crayones de labios y ya se iban bonitas. Cuando venían se les daba comida y se les trataba bien, ellos también nos tenían confianza”.

“Hablé con el ejército y les dije, ¿qué hago? La guerrilla llega y me pide el impuesto de guerra y piden comida. Un capitán me dijo que los destacamentos no se daban abasto para “proteger” a todos así que si él (don Rubén) estaba de acuerdo en darles, que les diera porque no había otra cosa

que hacer. Toda vez estuve autorizado, pues así lo hice para no tener problemas. Inclusive a veces necesitaban transportarse por el río de un lugar a otro y había que llevarlos”.

“La carretera fue hecha con problemas de guerrilla, aunque cuando ya estaba bien avanzada, los guerrilleros vieron que era fácil su presencia en el lugar y no molestaban”

“A los que nos portábamos bien no nos hacían nada, porque cuando uno se portaba mal con la gente se las veía con ellos. Un empleado administrador (capataz) de una finca vecina, trataba muy mal a los demás empleados y vino la guerrilla y lo mató, no sin antes advertirle dos veces, a la tercera lo mataron”.

Aun con la incursión de la guerrilla y los destacamentos militares, los vecinos siguieron sus vidas normales, trabajando la tierra y/o con sus negocios. No obstante, había temor a causa de la información que proporcionaba la Institución castrense y otras Instituciones encargadas de sembrar el terror en la población.

Esta información o desinformación se transformó en confrontación y desconfianza entre los mismos vecinos, *“ya no se confiaba en nadie, se tenía que hablar quedito para que no nos escucharan, por las noches se escuchaba a los perros ladrar, era señal que andaba la guerrilla o el ejército capturaba y se llevaba a alguien”*¹⁰

Se organizaron las Patrullas de Autodefensa Civil –PAC- y se nombraron comisionados militares. Las PAC fueron también un obstáculo para la ya escasa economía campesina, hombres mayores y jóvenes tenían que dar su tiempo para la vigilancia, de lo contrario eran sujetos a acusaciones

¹⁰ Información de un vecino

(guerrilleros). Afortunadamente, no hubo un derramamiento de sangre como lamentablemente sucedió en otras comunidades cercanas.

Una hipótesis puede ser la colaboración “voluntaria” de la población con el ejército. Los comisionados militares eran ladinos y se tenían que ajustar a la disciplina del ejército, su relación era muy estrecha. Eran personas reconocidas en la aldea lo cual influyó para que no hubiesen señalamientos en contra de los vecinos. Aunque claro, hubo excepciones.

Fue el mismo ejército que se llevaba a personas que conocían bien el terreno para señalar dónde se ubicaban los campamentos guerrilleros. Ellos (los guerrilleros) sabían que las personas eran forzadas a hacer estas tareas y no se tomaron represalias por tales actividades.

Los casos de migración por causas políticas son pocas, se conoce el caso de una familia que por razones de seguridad tuvo que abandonar la aldea, y actualmente vive en el extranjero. Otras familias huyeron a causa de la violencia institucionalizada desde Fray Bartolomé de las Casas, A.V., Baja Verapaz, y del mismo departamento. para asentarse en la aldea, en busca de un lugar seguro.

2.5 Problemas del desarrollo en la aldea.

Según criterio del entrevistado hay dos factores a los cuales se debe el estancamiento de la Aldea El pato: *“Por el enfrentamiento armado. los turistas ya no visitaron el lugar y los negocios bajaron. El otro muy importante, es que el gobierno central y municipal nunca se ha preocupado por la aldea, pareciera como si Sayaxché fuera solo la cabecera municipal y no se le da ayuda a las comunidades que conforman el municipio”.*

Como un ejemplo del poco apoyo municipal, cabe mencionar, la construcción de la carretera. Agrega el entrevistado *“el dueño de la finca vecina y yo íbamos a pararnos todo un día enfrente del palacio y del ministerio de la defensa*

porque allí nos prometieron que iban a construirla, nos estábamos allí desde las siete de la mañana hasta las cinco o seis de la tarde. A veces nos recibían y a veces no, pero por fin logramos que nos hicieran esa carretera”

El desarrollo ha sido muy lento “no hubo progreso y aun no hay progreso, la empresa Reforestadora de Palma ha comprado grandes cantidades de hectáreas de tierra, no digo que sea malo pues es una nueva forma de reforestación. La gente parece sompopo, agarra la montaña¹⁰ y hasta que las deshacen, en cambio esta empresa está reforestando, ecológicamente esta bien porque antes ya no llovía y ahora llueve mas seguido”

Por ejemplo “el río ya no tiene pescado porque los que se dedican a esta actividad no les importa si es época de cría, si los pescaditos están en crecimiento, no les importa nada. Yo tengo una laguna donde tenemos un vivero y hemos encontrado personas robándose los pescaditos que ni siquiera han logrado su crecimiento normal”.

“Hubo una época cuando estuvo de alcalde el señor Oscar Guzmán, se prohibió la pesca en tiempo en que las pescadas estaban enyemadas y paridas, en esa época abundaba el pescado porque se prohibió la pesca con trasmayo, con atarraya y con mas de un anzuelo. La ley decía que solo para el consumo familiar y no para la venta. Después ya no hubo otro alcalde que siguiera con esta ley, al contrario como hay un impuesto por la pesca entonces se prefiere el impuesto”.

Así sucesivamente se ha ido terminando con la fauna, “las iguanas eran incontables en la orilla del río, se podían apreciar las tortugas, los tepezcuintles, los venados que se confundían entre el ganado. La ley prohíbe la caza, el tiro y la pesca en determinada época pero no se respeta, entonces matan a una venada que esta embarazada y allí ya van dos en el vientre, es decir que son tres animales los que se pierden”.

¹⁰ En el campo ‘montaña’ significa bosque

En resumen, el asentamiento de la comunidad de la Aldea El pato surge como producto de la colonización agrícola de los años 60s. Las familias campesinas, carentes de tierra para sus cultivos, vieron la oportunidad de obtener una parcela que les permitiera mejores condiciones de vida y tomaron la decisión de recorrer muchos kilómetros para llegar a la tierra prometida (tierra de nadie como le llaman algunos analistas).

Se ha impulsado el crecimiento económico en el departamento pero ha sido desigual, es decir que no hay un desarrollo económico, porque las familias campesinas en su mayoría, siguen con su patrón inicial de sobrevivencia.

A continuación, un mapa general de las condiciones en que se encuentra actualmente la aldea.

b. INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS

1. Vías de comunicación

La aldea tiene acceso por vía terrestre y fluvial, en la década de 1980 se construyó la carretera que comunica con la carretera de asfalto que conduce a Alta Verapaz y la cabecera municipal (Sayaxché). En total son veintiún kilómetros de terracería que en época de verano se conserva en buen estado pero al llegar el invierno su estado es irregular.

Con la construcción de la carretera la aldea creció aceleradamente (demográficamente) ya que muchas familias que vivían en sus parcelas, así como otras de reciente emigración se establecieron en el lugar.

Algunas comunidades cercanas que se encuentran a la orilla del Río utilizan la aldea como puerto para su transportación hacia otros lugares. Inclusive los finqueros dejan sus carros en la aldea y abordan lanchas que los conduce hacia sus haciendas.

La empresa de palma que se encuentra a pocos kilómetros de la aldea construyó su propia carretera para sacar su producción de materia prima. Y dado que es propiedad privada, las personas ajenas a la empresa que tienen acceso a esa carretera es mínima y necesitan un permiso para pernoctar. Para el transporte de sus trabajadores utilizan la carretera principal.

El Río de la Pasión sigue siendo hasta la fecha una opción para viajar ya que por él se puede transitar a través de canoas y lanchas hacia Sebol, A.V., o a Sayaxché. Es utilizado regularmente por los habitantes de comunidades circunvecinas, para el comercio. Los viejos caminos o veredas solo quedan en el recuerdo de algunos habitantes pues las generaciones jóvenes se han formado en otras condiciones.

2. Salud

Cuenta con un centro de salud donde se atiende no sólo a los vecinos de la aldea sino a los habitantes de aldeas circunvecinas, especialmente las que habitan sobre la orilla del Río de la Pasión. El edificio esta construido de concreto y lámina. Una sala de espera, una sala para atención de los pacientes y servicios básicos para el personal médico, como cocina, comedor, ducha , servicio sanitario y una pequeña bodega.

Cuenta con un depósito de agua, y cuando no existía la electricidad había una planta generadora de energía eléctrica a base de gasolina.

3. La escuela

Hay una escuela, construida de concreto y lámina, tiene seis aulas, las cuales no son suficientes porque cada año aumenta el número de estudiantes. Los alumnos en su mayoría son de la localidad y en un menor número, alumnos de localidades circunvecinas. Se transportan a pie, en lanchas, en buses o en bicicleta.

En dicha escuela funciona para la jornada matutina, la primaria, y en jornada vespertina la secundaria. Debido a la falta de infraestructura los alumnos se ven en la necesidad de recibir clases en el salón comunal que se encuentra a una cuadra de la misma, construido de concreto y lámina por la Municipalidad de Sayaxché, cuyo valor de construcción (según información de los vecinos) es de setecientos mil quetzales. Ambos edificios se encuentran en el centro de la aldea.

El terreno donde se ubica la escuela mide cuarenta metros por ochenta, cuando se hizo la construcción de la carretera, también se urbanizó la aldea, la calle principal pasa por el frente de la escuela. En décadas pasadas se contaba con un área verde muy amplia que llegaba hasta la orilla del río, pero a partir de la urbanización, los alcaldes auxiliares cedieron esta área verde para viviendas familiares y comercios.

4. El mercado

No existe una estructura básica de un mercado comunal, sin embargo hay un día de plaza que es el día sábado, este mercado se improvisa por la madrugada, y por la tarde se retira. Son vendedores indígenas Q'eqch'ies, de aldeas o caseríos circunvecinos. (ver foto en el anexo)

5. Agua potable y saneamiento básico

La falta de agua potable es un problema en el país y mayormente en comunidades del área rural. En la aldea se ha luchado por tener este vital líquido pero el esfuerzo no ha tenido éxito.

En la última década la comunidad se ha organizado en varias ocasiones, formando un comité llamado pro agua, la Municipalidad de Sayaxché contrató una empresa para perforar los pozos de donde se sacaría el agua, sin embargo, se perforaron dos de estos y no se encontró el agua, como es natural, el proyecto se quedó inconcluso.

A la fecha el único proveedor de agua es el Río de la Pasión del que se extrae el agua para tomar y los oficios domésticos. En un estudio realizado por el Inspector de Saneamiento Ambiental del Distrito de salud de Sayaxché¹¹ se tomo una muestra de este principal abastecedor y se encontró contaminación con coliformes fecales.

La contaminación se debe a la inadecuada disposición de excretas, la deforestación y el acceso de animales y humanos hacia las fuentes de agua, otra fuente de contaminación lo constituye el poco control sobre la basura, ciento ochenta y tres familias tienen un medio adecuado para la disposición de basura y setenta y una, un medio inadecuado¹²

Del total de familias (doscientas cincuenta y cuatro), únicamente ciento cuarenta y seis cuentan con servicio de letrina / inodoro. Ciento ocho familias utilizan medios inadecuados para la disposición de excretas¹³

Por mas de tres décadas la población se ha abastecido de este río, muchas familias toman agua hervida. Otras traen el agua para tomar de los pozos naturales, de donde se cree que el agua no está contaminada y se toma sin hervirla, otro porcentaje muy pequeño consume agua purificada que ahora llega periódicamente en camiones.

En las tiendas también se vende el agua purificada pero no todas las familias tienen las posibilidades económicas para comprarla.

El agua para uso doméstico llega a los hogares por medio de bombas (escasamente), o bien por medio del acarreo en tinajas de plástico. Para muchas mujeres con escasos recursos económicos, especialmente para las

¹¹ Diagnóstico elaborado por la Unidad Técnica de la Municipalidad de Sayaxché en el año 2002.

¹² Información proporcionada por el técnico de salud del área.

¹³ Según la información del área de salud de la aldea, medios inadecuados, se refiere a letrinas no adecuadas o a la falta de ellas, utilizando otros medios como la maleza (monte) o el río para depósito de excretas.

mujeres indígenas este es un medio para obtener dinero ya que son contratadas para este oficio. Sobre este tema se hablará mas adelante.

Cuando llega el invierno se abastecen por medio de depósitos que han colocado sobre la caída de agua de las casas. Algunos hogares usan tinajones, también hay toneles y baldes.

6. Electrificación

De la misma manera como se organizó la población para el proyecto de introducción de agua potable, se organizó para el proyecto de electrificación. Este proyecto se hizo realidad hasta el día 8 de mayo del 2003, coincidiendo con la feria del lugar.

Anteriormente se utilizaban plantas solares y de gasolina, principalmente en los comercios. De acuerdo al número de familias, las que podían acceder a este tipo de servicio eran muy pocas. Requería tener el dinero suficiente para comprarlas así como para su mantenimiento. En este caso, la mayoría utilizaba candiles de gas que se hacen con una botella de vidrio y una mecha de trapo, raras veces utilizaban candelas o velas ya que estas son de uso ritual, como velorios, misas, etc.

7. Transporte

En la actualidad hay varias opciones para viajar, hay buses y microbuses a partir de las 3:00 de la mañana: tres que se dirigen hacia Cobán, A.V., y uno que va a Sayaxché. Además de estos también hay pick ups.

Las vías para viajar son:

Guatemala – Cobán - El Pato, horas recorridas 8.

Guatemala - Cruce al Pato** -El Pato, vía franja transversal, con 12 horas de recorrido.

** Cruce al Pato, es el nombre de una comunidad que se asentó al construir la carretera, se encuentra ubicada entre el cruce que va hacia la aldea el Pato, Sayaxché, Raxruhá, y Chisec, de esta comunidad son veintiún kilómetros de terracería hacia la aldea.

Guatemala – Santa Elena – Sayaxché - El Pato, recorrido: de 10 a 12 horas

La primera vía es la mejor opción ya que las otras dos se transitan por la noche corriendo toda clase de riesgos. Como se explica más adelante, antes de la construcción de la carretera el tiempo en llegar a Guatemala era de tres a una semana, dependiendo si había transporte por la vía fluvial.

8. Teléfono

Hay tres teléfonos comunitarios, reconocidos. Sin embargo, por la cobertura que ahora tienen los teléfonos celulares, varias familias y personas individuales, poseen este servicio.

c. ASPECTOS ECONÓMICOS

1. Economía de subsistencia

Chaianov desarrolla el siguiente concepto para definir la economía campesina: “La primera característica fundamental de la economía del campesino consiste en que es una economía familiar (...) en la economía campesina, como en la capitalista, la monta total y los gastos materiales pueden ser expresados en rublos; pero el trabajo dedicado no puede tener esa misma expresión, no es mensurable en rublos ni en salarios, ya que se trata del trabajo y esfuerzo de la propia familia del campesino.” (Chaianov II, pp. 144-145 en Wolf 1975:25)

Dada las características arriba indicadas, los vecinos de la comunidad en cuestión, en su mayoría son agricultores de subsistencia, una minoría son comerciantes y autobuseros.

Los agricultores utilizan implementos como el azadón y el machete. Algunos tienen acceso a fertilizantes químicos. Por la falta de fertilidad del suelo la rotación de cultivos casi no se acostumbra. Para la siembra de maíz o frijol se lleva a cabo lo que regularmente se le llama “rosa” que consiste en quemar el área donde se va a trabajar.

“Estos sistemas son llamados swidden systems, según un dialecto inglés que significa “burned claring” (despejo por incendio). Los campos son despejados haciendo arder la maleza, hierbas o selvas (...) luego se abandonan hasta que recobran la fertilidad al cabo de cierto número de años” (Wolf 1975:33-34). Lo ideal es la rotación del suelo por un determinado tiempo, sin embargo por la escasez de tierra, los campesinos no pueden llevar cabo esta rotación.

1.1 Caza y Pesca

la caza se dio durante dos o tres décadas cuando había abundancia de vegetación, ahora esta situación ya no se da porque la deforestación ilimitada ha ocasionado la escasez de toda clase de animales.

Para la pesca, existen dos personas que se dedican a esta actividad además de la agricultura, pero la población común tiene poco acceso al consumo de este nutriente porque dicha pesca se destina a los comedores de la aldea, inclusive la carne de mejor cocina. Lo que ha ayudado a que los vecinos tengan otras opciones de compra ha sido el mercado el día de plaza.

En general la caza y la pesca no ocupan un lugar principal en la economía de la aldea. Hay escasez de peces y los pescadores tienen que recorrer un largo camino por el río para poderlo conseguir. Esto, aunado con la demanda, ha provocado un aumento en el precio.

1.2 Artesanía

Por ser una comunidad básicamente de migrantes, no hay una artesanía específica. El único artesano que hay es una persona que elabora manualmente escobas de guano¹⁴ y aparejos para caballos.

¹⁴ El guano es una variedad de palma que abundó en la región con la cual se hacían los techos de las casas y que ahora se encuentra en extinción, lo mismo sucede con la palma silvestre, ahora sale más económico hacer techos de lámina que de palma.

1.3 Otras formas de subsistencia

Se produce además, vestuario especialmente para mujeres y niños: vestidos, faldas, blusas, etc. Confeccionado por mujeres de la comunidad que en sus tiempos "libres" trabajan en sus máquinas de coser tipo manual.

Contribuye a elevar los niveles de sobre vivencia, las remesas que envían familiares que viven en Estados Unidos. En la última década, se ha estado dando el fenómeno de la emigración hacia el extranjero (Estados Unidos) en busca de mejores condiciones de vida, lo que puede observarse en la calidad de la construcción en viviendas

2. Medios de subsistencia

Algunas familias cuentan con una parcela de tierra que oscila entre una y tres caballerías, (cada caballería equivale a sesenta y cuatro manzanas) que en casi todos los casos son tierras infértiles y únicamente les sirve para sembrar maíz y frijol una vez al año, se le alterna ayote para el consumo familiar o para los cerdos.

El producto de la cosecha es para el consumo familiar aunque algunas veces venden parte de la misma para obtener dinero y comprar otros productos que complementan los requerimientos mínimos de la canasta básica. La venta del producto no significa que exista excedentes en la producción sino responde a la necesidad de otros productos de consumo básico.

Además de producir sus propios cultivos, también trabajan parcial o totalmente en fincas ganaderas que pertenecen a terratenientes y en la actualidad la empresa REPSA generó empleo para hombres y mujeres.

Como se ha dicho, pocas familias poseen tierras propias, es decir, que tienen derecho a parcelas ya sea por otorgamiento directo del FYDEP o que han comprado el derecho a otras familias que han optado por irse de la aldea y comprar en otros lados.

Un fenómeno que se observa es que a pesar de tener un poco de tierra para el sustento familiar, las están vendiendo, debido básicamente, al mal manejo que se les ha dado. También por la falta de financiamiento y asistencia técnica, o por otras causas como lo plantean los vecinos:

- Tierras sin rendimiento. Ya no son aptas para la agricultura.
- Poco o ningún apoyo por parte del gobierno central y municipal en cuanto a proporcionar créditos para el funcionamiento y aplicación de cultivos.
- Ausencia de un catastro y legalización de las tierras, lo que trae como consecuencia la falta de certeza en la propiedad de la tierra, lo que ha provocado la falta de identidad con la misma pues durante tres o cuatro décadas han estado en tierras que aparentemente son propias por derecho pero que en la realidad no cuentan con una base legal. Realidad que se hace mas difícil cuando no tienen los recursos para legalizar sus tierras.

Consecuentemente el carecer de títulos de propiedad ha ocasionado la venta de tierras a un precio por debajo de su valor. Paradójicamente tan pronto como han vendido sus tierras tienen que arrendarlas a otras familias que aún las tienen, para sus cultivos. Este arrendamiento oscila entre doscientos (Q. 200.00) y trescientos (Q. 300.00) quetzales por manzana.

La pregunta es entonces, cuando todas las familias hayan vendido sus parcelas ¿Dónde van a sembrar el maíz y el frijol que es el sustento diario?. La venta de tierras va en aumento, por ejemplo una aldea vecina tiene veintisiete familias, y, a excepción de una, todas vendieron sus parcelas a REPSA.

También trabajan en aparcería, *“un agricultor sin tierras usa una cuerda propiedad del terrateniente y cultiva otra para que éste la disfrute. O puede ser*

un mecanismo que el terrateniente emplea para garantizarse la mano de obra que su finca necesita...” (Noval 1992:85)

Aunque no se trabaja solamente con grandes terratenientes, también con pequeños propietarios que no tienen suficientes recursos para la contratación de personal. Ellos destinan una cantidad de tierra para la siembra de zacate (pasto) para ganado, a cambio de este trabajo, se les proporciona por una o dos veces el terreno para la siembra de milpa o frijol.

Con respecto a la economía indígena y ladina, no puede decirse que una es mejor que la otra pues ambas son economías de subsistencia, y como ya se ha indicado la producción se usa únicamente para el consumo familiar y pocas veces para el consumo local en ambos casos. Este tema es tratado en un punto más adelante

Para satisfacer mínimamente sus necesidades básicas, se obtiene dinero con la venta de gallinas, cerdos y ganado vacuno entre la población. El comercio de ganado vacuno en mayores cantidades a nivel nacional, lo hacen los finqueros ganaderos.

Como un elemento positivo de la industrialización en la zona puede mencionarse el empleo que generó para residentes del lugar. Actualmente son ciento doce trabajadores quienes cuentan con un trabajo asalariado en REPSA.

Otro elemento importante es la circulación del dinero, los vecinos han incrementado sus ganancias abriendo mas el comercio, por ejemplo; tiendas surtidas de abarrotes con toda clase de productos; artículos de primera necesidad, ropa, zapatos, etc. Están aumentando y mejorando la calidad los comedores y pensiones (hostales) así como lugares (cantinas) donde se vende licor y cerveza.

Abiertamente no existe prostitución, sin embargo, se cuenta que al principio de la instalación de REPSA y anteriormente los destacamentos militares, se daba esta situación pues los días de pago llegaban “sexo servidoras” a proporcionar sus servicios. Esta práctica ya no se da pues las mujeres del lugar son conservadoras.

d. ASPECTOS SOCIALES

1. Población

Según datos del censo realizado por los técnicos (promotores médicos) que trabajan en el área de Salud de la región, hasta el año 2002, había una población de un mil doscientos setenta y tres habitantes, haciendo un total de doscientas cincuenta y cuatro familias: quinientas sesenta y cuatro mujeres y setecientos nueve hombres incluyendo niños y niñas como se muestra en la gráfica.

Habitantes hasta el año 2002.	Cantidad de familias	Hombres	Mujeres	Niños	Niñas
1, 273	254	709	564	319	272

Fuente: Centro de salud local

1.1 Factores de crecimiento

Los factores que a continuación se describen han dado origen al crecimiento tan acelerado de la población en la última década y como consecuencia la ampliación del terreno que ocupa la aldea.

- a) La apertura de la carretera hasta la aldea.
- b) La firma de la paz que dio fin al conflicto armado interno que vivió el país por más de tres décadas.
- c) La conclusión de la carretera de asfalto desde Guatemala hasta Sayaxché

- d) Establecimiento de la empresa Reforestadora de Palma del Petén – REPSA,

Las familias provienen en su mayoría, de Alta Verapáz, Baja Verapaz, Quiché e Izabal, principalmente de la etnia Q'eqchí. Otros provienen de los departamentos de Oriente, Sur y occidente del país. Las familias que se han ido sumando, ya residían en comunidades cercanas. En su afán de buscar tierras para sus cultivos y mejores oportunidades de vida, han llegado a establecerse en la aldea.

2. Educación

Cuando se inicia a dar la educación formal en la aldea en 1971-1972, solo había un maestro, con el tiempo y debido al incremento de la población escolar, llegaron más, hasta llegar a un maestro por grado de primaria que era lo único que podía recibirse. *“la escuela se dividía en dos aulas y allí se recibían las clases, todos revueltos”*¹⁵

Actualmente, se recibe educación primaria y secundaria, esta última desde 1998. Por la mañana la primaria y por la tarde la secundaria. Para el ciclo primario cada grado tiene un maestro. Para la secundaria hay dos maestros. Para los tres grados básicos, son maestros con pénsum cerrado de educación media en la Facultad de Humanidades del Centro Universitario del Petén – CUDEP-.

Hay un total de trescientos sesenta y ocho estudiantes hasta junio del 2003. Trescientos trece para primaria y cincuenta y cinco para secundaria¹⁶.

Hay maestros con plaza presupuestada y por contrato. Unos residen en la aldea y otros han sido designados de diferentes lugares del departamento. Viajan los fines de semana hacia sus lugares de origen.

¹⁵ historia de un vecino

¹⁶ Información del actual director de la escuela

Las condiciones han cambiado, aunque todavía hay deficiencias en la infraestructura, así como en la educación, se amplió la escuela a seis aulas. Aunque éstas hacen falta porque cada año aumenta el número de estudiantes. El primer grado de primaria recibe sus clases en el salón comunal.

Un problema que existía en décadas pasadas además de la falta de maestros y que la escuela no tenía las condiciones mínimas de infraestructura, consistía en que los maestros no eran residentes y se ausentaban muchos días. Se iban hacia sus casas el día viernes y llegaban el lunes, es decir que los niños y niñas solo estudiaban de martes a jueves y de forma irregular.

Con la oportunidad que han tenido muchos jóvenes de poder estudiar magisterio y obtener un título de nivel medio, han obtenido una plaza en su lugar de residencia. Se ha mejorado la educación porque ahora las clases son regulares. Hay que agregar, que ahora los directores de la escuela son de la comunidad y los padres de familia ya no tienen mayores problemas en cuanto a la educación de sus hijos e hijas.

Para corregir a los alumnos sea por mal comportamiento o porque no se hace bien la tarea, todavía se practica por algunos maestros la antigua forma de pegarles con la regla. Esta práctica es obsoleta y puede generar más violencia.

Con respecto al ausentismo y deserción, según plática sostenida con el actual director de la escuela, los niños y niñas se ausentan de sus clases por:

- a) Problemas familiares.
- b) Problemas económicos,
- c) Tiempo de siembra o de cosecha de maíz y frijol,
- d) Chismes, etc.

Para determinar las causas que motivan a los niños y niñas a retirarse, se lleva un control de los niños que se ausentan y se hace una investigación del por

qué de la deserción. Como primer paso de la investigación se habla con el niño y después se llevan a cabo reuniones con los padres de familia para motivarles a que sus hijos asistan a clases.

En algunas ocasiones se logra rescatar a los niños y niñas, en otras, el esfuerzo es en vano porque los padres deciden que sus hijos no vayan a la escuela. Esto trae como consecuencia la repitencia.

3. Vivienda

La vivienda es propia en la mayoría de las familias especialmente las familias núcleo. El patrón de vivienda está situada a la orilla del terreno (sitio) que oscila entre treinta por cuarenta metros. Debido al crecimiento de población y la necesidad de la tierra, en los últimos años la alcaldía auxiliar ha lotificado terrenos de menor proporción.

Una característica peculiar de los vecinos se da en cuanto a la costumbre de heredar a los hijos, a pesar de que el terreno donde habitan es grande, estos no son compartidos con sus hijos, es decir que cada uno de ellos al iniciarse en el matrimonio tiene que buscar donde vivir, ya sea porque compre un terreno o bien que el alcalde le proporcione uno.

En el caso de los indígenas que cohabitan en la aldea y que conforman aproximada el 60% de la población en la aldea, comúnmente las casas están hechas con dos ambientes, algunas casas tienen los ambientes separados con madera y en otras el ambiente es único, donde se comparte para el dormitorio y la cocina comedor.

Igual que en las residencias de los ladinos, se encuentra también, la “troja”¹⁷ para el almacenamiento de sus granos de consumo básico, un gallinero y en los casos donde gustan de criar cerdos ya sea para consumo o para la venta tienen una casita como porqueriza.

¹⁷ La troja es una casa pequeña hecha de troncos de madera y palma donde se almacenan los granos básicos.

Algunas personas optan simplemente por amarrarlos dentro del terreno y es costumbre soltarlos para que anden libres por la aldea. Provocando problemas entre la población porque si accidentalmente se mata a un animal, increíblemente la persona tiene que pagar su precio.

Con respecto a la vivienda, no hay mucha diferencia, (para la gran mayoría) ya que el patrón de construcción es similar. Sin embargo, hay familias ladinas que han construido las casas con varios ambientes al estilo contemporáneo.

Tienen varios dormitorios, comedor y cocina por aparte, los ingresos económicos les permiten tener construcciones de mejor calidad. Tienen mejores oportunidades de trabajo. Inclusive algunas familias reciben remesas de familiares en el extranjero. También trabajan en otros oficios fuera de la agricultura.

Los materiales de construcción son la palma o el guano, lámina de zinc, madera y cemento. Aunque en los últimos años se han construido casas al estilo contemporáneo, con todas las comodidades, siguen predominando las casas típicas de campo, a dos aguas, (ver anexo).

En la cocina (ambiente separado de la casa dormitorio), se utiliza el poyetón o poyo¹⁸ y la estufa de gas propano (en algunas familias). Los poyetones forman parte de la cultura de esta aldea, se utiliza leña y las hornillas son de barro y en algunos casos planchas de hierro.

Es uno de los centros de atención en la casa pues alrededor de él se concentran para platicar mientras la señora de la casa está cocinando. Comúnmente se encuentra junto al comedor. Pero también se utiliza en la actualidad la estufa de gas como una alternativa a la escasez de leña.

4. Las enfermedades y sus diferentes formas de curación

¹⁸ El poyo o poyetón es una estructura cuya base es de madera rellena de lodo o de concreto en que se ponen las hornillas de barro o metal que sirve para cocinar los alimentos. Regularmente se hacen en una esquina de la cocina.

Cuando se fundó la aldea no había ninguna clase de atención médica, solamente la solidaridad de algunas personas que regalaban la medicina o que llevaban a las personas con enfermedades graves hacia la cabecera municipal.

El único medio de transporte era a través del Río, las personas se trasladaban en canoas o lanchas, *“pero las canoas era una bendición si las había cuando se necesitaban, la mayoría de veces el paciente tenía que curarse a través de medicina casera (tradicional) o esperar que Dios lo curara”*¹⁹

Muchas personas especialmente mujeres se han visto en la necesidad de aprender sobre la medicina tradicional. *“Yo siempre cuando salgo a algún lugar de parte de la iglesia a recibir un cursillo, aprendo algo de la demás gente que asiste, siempre se aprende algo sobre medicina, por ejemplo que hojas, flores o raíces son buenas.”*²⁰

Aunque en las entrevistas que se realizaron, las personas niegan tener alguna relación con personas que tienen conocimiento de medicina natural o sobrenatural (curanderos y hechiceros) la versión de la curandera de la aldea es la siguiente:

“Regularmente asisto a cinco personas por día, a veces más, cuando no pueden venir a la casa, yo voy a la de ellos, allí miro lo que necesita la persona, de acuerdo a eso los curo. Cuando es una enfermedad de tipo viral se les recomienda medicina de la farmacia y si es de otro tipo les hago las curaciones yo misma, sea en mi casa o en la del enfermo. Por ejemplo: el susto o espanto se reconoce porque la persona está pálida, con sueño, entonces lo curo por medio de chicotazos (pegar) y lo llamo por su nombre.

Otra enfermedad es el acuaz, cuando una mujer está embarazada y ve algo o a alguien que le cae mal, entonces el muchachito nace con alguna enfermedad o

¹⁹ Recuerda una vecina

²⁰ señora Francisca Campos

defecto, la curación es cortar un poco de su pelo, quemarlo, hacer ceniza y ponérselo en el cielo de la boca, a este proceso se le llama desahumar²¹

Se han mencionado dos ejemplos de enfermedades que forma parte de las creencias de los habitantes de la aldea pero existen otras como el ojo, que no es lo mismo que el mal de ojo o conjuntivitis. el empacho a lo que regularmente un medico occidental llamaría infección en el intestino y recetaría antibióticos, la curandera receta un purgante ya sea tomado o por medio de lavado.

Al mal de ojo o conjuntivitis, a para los parásitos, se recetan remedios a base de hierbas y raíces, así como medicina occidental.

Se reconoce en la aldea a dos personas que practican este tipo de medicina. La que se ha mencionado anteriormente y otra que cura los piquetes de culebra, muchas personas se han salvado cuando llegan y el veneno no se ha extendido en el cuerpo. Esta persona es muy reservada y es la única que existe en la aldea pues sus antecesores ya murieron. El secreto es familiar, es transmitido de generación en generación.

Hay una tercera persona que no vive en la aldea sino en una parcela aledaña. Ella es visitada por muchas personas de la aldea, sus purgantes son famosos, por ser bastante eficaces en la cura de empachos.

Por otro lado, tampoco se admite la creencia en las hechicerías, pero es sabido que frecuentemente se visita a hechiceros sea para curarse de alguna enfermedad puesta (hechicería) o bien para hacerle daño a otra persona.

Con respecto a la maternidad, la mayoría de mujeres opta por tener a sus hijos (parto) en la casa de habitación con la ayuda de una comadrona. Hay tres comadronas tituladas. Algunas mujeres indígenas acostumbran a dar a luz, solas, sin el acompañamiento de personas especializadas.

²¹ Señora Angélica Peñate

Aunque esta práctica ha sido de todo el tiempo, las mujeres informan que hay muy pocos casos de mortalidad materno infantil.

Al preguntárseles por qué no asisten a los hospitales responden varias razones, una de ellas muy importante es la cultura, son personas muy conservadoras, y muy reservadas con su cuerpo, y además es una costumbre que el niño nazca en la casa, también existe la desconfianza a los médicos.

Otra razón no menos importante es el factor económico, salir de emergencia en carro hacia el hospital más cercano significa de cuatrocientos a seiscientos quetzales por el viaje (Q.400.00 a Q.600.00) solo por ir a dejar a la persona, mientras que una comadrona únicamente les cobra doscientos quetzales (Q.200.00).

En la primera década de la fundación de la aldea, se construyó el Centro de Salud, sin embargo, la atención era muy escasa pues los enfermeros que llegaban a atender a la comunidad no era permanente, luego pasaban meses y hasta años sin que hubiese una atención adecuada a la salud de los habitantes.

En los últimos años ha mejorado la atención, de hecho hay un enfermero permanente, hay capacitación para promotores de salud por parte del SIAS, hay un técnico para la región y con la cooperación Cubana se mejoró aun más la atención porque hay un Doctor de lunes a Jueves todas las semanas.

La escasez de medicina es un problema que se vive en la aldea, así como en el resto del país. Es por eso que muchas personas acuden a la medicina natural, o con curanderos, porque no hay medicina y también por el factor económico. Aunque el servicio de salud es gratuito, muchas veces no se tiene el dinero para comprar la que no se encuentra en el puesto de salud.

5. Alimentación y nutrición

La alimentación de los habitantes de la aldea se basa en tortillas, frijol, carne de aves, vacuna y porcina, así como el pescado y el huevo. Al principio de la fundación se consumía carne de animales salvajes como tepezcuintles y venados. En la actualidad se han extinguido por la deforestación y por la caza sin control.

No tienen hábito de sembrar sus propias hortalizas, las verduras y hierbas no constituyen su dieta alimenticia.

A principios de la fundación cuando no existía la carretera, un señor viajaba en cayuco (especie de chalupa, hecha de madera para una o dos personas) vendiendo sus hortalizas, se podía conseguir apio, cilantro, y otros.

Cuando no habían tiendas, la familia López, originarios de Cobán Alta Verapáz, (después se asentaron en la aldea) viajaban por todo el Río de la Pasión en Canoa y vendían productos básicos de la canasta familiar, aproximadamente una vez al mes. Cuando la familia López se estableció en la aldea fundaron la primera tienda y panadería que hasta la fecha aun existe.

Cuando se construyó la carretera hubo mas opciones de salir a comprar a comunidades vecinas donde hay plaza los fines de semana, muchas familias y en especial los comerciantes (tiendas, comedores) van Raxruhá o a Cobán a traer sus alimentos de consumo y para la venta.

En la actualidad, hay mejores condiciones para el abastecimiento de alimentos, las tiendas se surten mas a menudo, además hay plaza los días sábados con comerciantes de comunidades que viven a la orilla de la carretera hacia Alta Verapáz.

Hay una carnicería, el día sábado, donde se vende carne de res destazada el mismo día. En otros tiempos se compraba la carne quizá una vez al mes, se

preparaba con sal. Se ponía colgada en un lazo arriba de las hornillas de leña para que el humo penetrara y no permitiera que la carne se pusiera en mal estado.

Desde hace aproximadamente cinco años el abastecimiento ha mejorado. Y ahora con la llegada de la electricidad las familias que han podido comprar refrigerador conservan mejor sus alimentos.

En general las condiciones económicas de la mayoría de la población no es buena y esto repercute en una mala alimentación así como otras necesidades básicas humanas como son educación, una vivienda digna, etc.

e. ASPECTOS CULTURALES

¿A qué nos referimos cuando hablamos de aspectos culturales?. Para ello es importante definir ¿qué es la cultura?. En términos simplistas se considera que una persona tiene cultura o es culta únicamente porque posee conocimientos académicos, lo cual es una falacia.

Aunque el concepto de cultura es amplio, la definición que ofrece Luis Villoro reúne los aspectos a estudiar en la investigación. *“En su sentido más amplio, la cultura puede considerarse actualmente como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales del ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias”* (Villoro en Olivé 1999:41)

1. La religión

Entre los vecinos del lugar existe un porcentaje bastante alto de fundamentalismo o religión protestante, entre las cuales se encuentran: evangélicos pentecostés, adventistas. Hay una iglesia para cada religión. En la

encuesta realizada a las familias, la población indígena es la que mas profesa la religión protestante.

Un grupo menor, especialmente de ladinos lo constituyen los católicos, entre las encuestas realizadas a la comunidad indígena no se profesó la religión maya, sino más bien la mayoría profesa la evangélica. Entre las actividades que realizan están los cultos por la noche entre semana así como los matutinos del fin de semana.

Los que profesan la religión católica asisten a la misa los domingos, la cual es oficiada por catequistas y el sacerdote que oficia cada dos meses ya que para la región hay únicamente dos sacerdotes.

Los bautizos son colectivos, las ceremonias especiales como matrimonios, quince años y misas de réquiem, requieren de contrato anticipado para que el sacerdote pueda llegar a la aldea, se le paga doscientos (Q.200.00) de viáticos, la alimentación se la proporcionan los feligreses.

Los primeros habitantes de la aldea, todos profesaban la religión católica. De hecho fue la primera Iglesia en construirse. Su estructura era de madera y lámina, posteriormente se construyó de concreto. No cuenta con una casa parroquial.

Existe una división entre protestantes y católicos, el tener diferentes creencias los divide entre “aquellos y nosotros” aunque no hay problemas de peleas, hay críticas en cada uno de los grupos.

2. Fiestas, Costumbres y tradiciones

2.1 Fiestas

2.1.1 Feria titular

La feria titular de la aldea se celebra del ocho al diez de mayo. Al principio de inició como una celebración del día de la madre (10 de mayo) por medio de la

escuela del lugar. En 1980 cuando se elige a la primera reina de la aldea, la actividad se transformó en la feria titular, en la cual no se celebra a un patrón religioso.

Por ser una comunidad de migrantes, cuyas raíces han quedado en sus lugares de origen, cada persona lleva a su patrón religioso en el pensamiento.

Cada año la feria es tomada por diferentes grupos interesados. Los comités que ya existen no tienen injerencia pues las personas que estén interesadas hablan con el alcalde auxiliar para que se les autorice la conducción y organización de la feria.

El grupo pro feria es conformado particularmente por amigos o conocidos que tienen posibilidades de aportar, ya sea términos económicos, o bien, que tengan algún liderazgo como en el caso de los maestros.

Entre las diferentes actividades se encuentran: corrida con caballos, jaripeo, bailes pre feria, juegos de fútbol y basket ball, la coronación de la reina "Flor de Mayo". Se concluye con el baile general, amenizado por la discoteca del lugar, con música variada.

Anteriormente este baile era amenizado con una marimba, propiedad de un vecino de la aldea, se le llamaba "la calandria" en alusión a una canción tocada siempre en los eventos.

Este instrumento era el único que se conocía en el lugar, la aldea era muy pequeña, las discotecas eran desconocidas y la música que se escuchaba a través de la radio regularmente eran corridos (famosa música mexicana).

Cabe mencionar que en tiempos pasados, la celebración era un acontecimiento donde se notaba la unión de todos los vecinos, entre los estudiantes y personas cercanas se recaudaba el dinero y se hacía la comida para todas las

madres, por supuesto ellas participaban en la elaboración. Se sorteaban regalos y las madres rompían (empezaban) los bailes.

Con la modernidad y el contacto con el exterior, se han dejado las viejas costumbres, como la música de marimba. Aproximadamente desde hace cinco años las fiestas son amenizadas por música moderna de disco.

La feria es divulgada por los medios de comunicación radial que se escuchan en la región y es concurrida por personas de muchos lugares del departamento, especialmente de la cabecera municipal.

Con respecto a los fondos recaudados, estos quedan en el reducido grupo que conforma el comité pro-feria. Según la versión de los vecinos, a la caja de la alcaldía auxiliar no le queda nada del dinero que circula en esta actividad.

2.1.2 Fiesta de Independencia.

La fiesta de Independencia es promovida por la escuela del lugar. Son los maestros y estudiantes quienes organizan las actividades, entre las cuales destacan: actos alusivos al día de Independencia: declamatoria, concurso de bailes, concurso de canto e imitación, coronación de la Reina Independencia y el baile general, amenizado por la discoteca del lugar.

El baile general es realizado en el salón comunal y se cobra la entrada de las personas. Con el dinero que se recauda con los votos de las candidatas a reina, y la entrada al baile se cancelan los gastos de la organización de las actividades.

2.2 Costumbres:

Para hacer una descripción de las costumbres de los habitantes de la aldea, se definirá primero ¿Qué es una costumbre?. Richard Adams la define como *“es un término para los hábitos socialmente compartidos de los miembros de una*

sociedad (...) estas costumbres o hábitos son constantemente pasados a muchas otras personas”.

En efecto, en la aldea conviven la etnia maya Q'eqchí y los ladinos, ambos comparten sus costumbres, un ejemplo muy marcado es el que se relaciona con el matrimonio.

Para las mujeres se inicia a muy temprana edad, hay dos formas de iniciarse en él, uno ya no muy frecuente, es el que los hombres se robaban a las muchachas.

Pasados unos días, tres aproximadamente, llegaban a la casa de sus padres a pedir perdón y así se iniciaba la relación de pareja. Otra forma que es muy común es unirse en matrimonio sin casarse por la ley. Y la otra que es mas formal consiste en pedir a la muchacha y fijar la fecha de matrimonio. En esta última forma, cuando los padres no quieren que se case su hija, entonces el hombre opta por robarse a la mujer, regresando a la vieja costumbre.

También existe la costumbre de curar las enfermedades por medio de medicina natural o popular.

2.3. Tradiciones

Según Richard Adams, una tradición se refiere a costumbres antiguas y de arraigo en la sociedad. Igual que las costumbres, éstas se transmiten de generación en generación.

Para diferenciar la costumbre de la tradición se puede mencionar por ejemplo la Semana Santa o Semana Mayor. A diferencia de la celebración en la ciudad capital en la que todos los días hay procesiones, en la aldea el único día en que se hace es el Viernes Santo, con la procesión del Nazareno que por la tarde se convierte en el santo entierro (la misma imagen). El anda donde que carga al señor Nazareno no es formal. (ver foto en el anexo).

Entre las costumbres está ir de paseo (día de campo) ese mismo día o el siguiente día (sábado). Para esta convivencia se reúnen varias familias afines, se viaja río arriba o río abajo, buscando una playa en la cual puedan bañarse y compartir la comida.

Con el tiempo esta costumbre ha variado porque lo que antes era una convivencia entre varias familias. Ahora quienes tienen posibilidades económicas viajan hacia otros lugares turísticos, solo en familia.

En el día de campo se puede observar la división del trabajo, los hombres se van a pescar o cazar y las mujeres se quedan preparando el fuego y las gallinas que previamente han destinado para el almuerzo, así como los demás utensilios que servirán para cocinar. Los niños se dedican a jugar y en el caso de los y las adolescentes a aprender y ayudar a las personas mayores.

Con respecto a la comunidad indígena, aunque hay una reconversión del catolicismo al fundamentalismo, todavía existe en algunas familias la tradición de celebrar el día de siembra o de cosecha.

Regularmente se acostumbra hacer un almuerzo que se basa en el cak ik y refresco de masa de maíz, así como licor. Sus invitados son limitados, algunos de ellos son ladinos. La comida se da en abundancia para quien quiera llevarse lo que no pueda comer y para eso se reparten hojas de banano para envolver la comida.

El día de los Santos, 1 y 2 de Noviembre, es tradición ir al cementerio a visitar a los muertos de la familia, contrario a la ciudad de Guatemala que el día 1 hacen sus procesiones hacia el cementerio, en esta localidad el día 1 solo es para visitar las tumbas (panteones) de los niños y niñas, el día 2 es para la visita de tumbas de personas adultas. Cuando no había cementerio en la aldea, se podían apreciar en el río, las canoas llenas de familias que iban a visitar a sus muertos al cementerio de la finca El Cambio.

La navidad es festejada como en todos los lugares de Guatemala, con el tradicional tamal. Por muy pobre que esté la economía, en todos los hogares se hacen tamales. Humildemente se elaboran nacimientos, venerando al niño Jesús. Aunque ya no es muy usual, existe la costumbre de robarse el niño por la noche del veinticuatro de diciembre. Se entrega el día de reyes (6 de enero), la o las personas que lo roban tienen que financiar la fiesta de entrega.

Antiguamente, esta costumbre se convertía en una verdadera fiesta porque se robaba el niño Jesús de fincas vecinas y para la entrega iba toda la aldea en procesión, por la única vía que existía hacia estas fincas (el río). En la actualidad ya no se acostumbra.

f. ASPECTOS POLITICOS

1. El poder local

El único poder o autoridad que se reconoce a nivel local es el Alcalde Auxiliar, quien es elegido en la misma comunidad de acuerdo a sus méritos. Sin embargo la comunidad está organizada en diferentes comités o unidades de acción, que se disuelve cuando se ha cumplido con la misión para la que fue formada. Existen varios comités, siendo estos:

- Comité pro mejoramiento,
- Comité pro agua,
- Comité pro electricidad,
- Comité de padres de familia, especialmente para velar por la educación.

Las funciones que le confiere el Código municipal a las alcaldías auxiliares y que el alcalde auxiliar de la aldea lleva a cabo son:

- Reuniones periódicas con los habitantes para la solución de problemas ya identificados por los mismos, así como reuniones que surjan de emergencias para hablar sobre algún problema que esté afectando.

- Elabora y gestiona en conjunto con el comité, los proyectos que emanen de las asambleas o de los comités formados para una acción inmediata.
- Coopera en censos nacionales y municipales,
- Es quien representa a la autoridad municipal.
- Es el vínculo de comunicación entre las autoridades del municipio y los habitantes.
- Se encarga de rendir los informes que le sean requeridos por el Concejo Municipal o el alcalde.
- Media en los conflictos que los vecinos de la comunidad le presenten, por ser el encargado del orden y la seguridad, los conflictos pueden ser desde problemas por tierra hasta de tipo personal, por ejemplo las peleas conyugales.
- Da cuenta de las infracciones y faltas que se cometen.

Para los servicios municipales es la residencia del Alcalde en turno que sirve como oficina ocasional porque no existe una estructura formal.

Aunque el alcalde auxiliar trata de mantener el orden y la seguridad con los vecinos, es común, (como pasa en muchos pueblos de Guatemala) que muchas personas poseen armas de fuego. Esta es una forma de demostrar poder sobre los demás a tal punto que siembran el terror en la comunidad porque los fines de semana y días festivos disparan sus pistolas al aire no importando si de pronto se lastima a una persona.

No hay autoridad municipal para ponerle fin a este problema por temor a represalias.

2. Los partidos políticos

En las entrevistas no se obtuvo ninguna información acerca de afiliación a algún partido político, por parte de la mayoría a excepción de una o dos personas que sí dijeron estar afiliadas, las razones que dieron son las siguientes: 1) No cree en los partidos políticos y 2) No tiene tiempo para

participar. Sin embargo, aunque no se reconoce públicamente alguna afiliación, algunos residentes se ponen de acuerdo para apoyar a un partido político que les es afín.

g. RELACIONES INTERÉTNICAS

1. Multiculturalidad

En la Constitución Política de la República de Guatemala, se reconoce la diversidad étnica del país, sin embargo no es sino hasta que se firman los Acuerdos de paz cuando se le da la importancia al tema de la etnicidad.

En este sentido, se suscribe el Acuerdo de Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, donde se reconoce que la nación guatemalteca tiene un carácter multiétnico, pluricultural y multilingüe. La importancia de la firma de la paz no radica solamente en el cese al fuego y a la suscripción de acuerdos.

Es importante analizar que aunque no hay voluntad política para cumplir con los Acuerdos de Paz y de esta forma poder bajar los altos índices de pobreza, discriminación racial o de clase, y en general la desigualdad social que llevo al país a una confrontación de mas de tres décadas. Se puede decir que se abrieron los espacios de participación y debate, temas que hoy pueden hablarse sin temor.

En este debate, se plantea que para construir un proyecto de nación es importante el reconocimiento y respeto a los pueblos indígenas cuya diversidad étnica constituye la unidad nacional, para ello los Acuerdos de Paz proponen que para que se cumpla con estos principios es necesaria una legislación, así como las reformas correspondientes a la Constitución Política de Guatemala.

En efecto, se llevó a cabo la consulta popular donde se evidenció que se vive en un país racista, donde impera el dominio de unos contra otros. Se declara una confrontación ladino-indígena.

La marginación del pueblo indígena no es casual ni fortuito, es el producto de siglos de discriminación y explotación, reproducido además por un sistema dominante y de exclusión.

2. Interculturalidad

Según las encuestas realizadas el grupo étnico que predomina es del pueblo maya Q'eqchi'. Esta cultura aunque no se reconoce, ha influido en el resto de los habitantes de la aldea.

La mayoría de la población es indígena y los ladinos como un grupo minoritario al cohabitar con un conglomerado indígena, ha hecho préstamos de su cultura, por ejemplo: al preguntar sobre el platillo distintivo del lugar, responden que es el caldo de gallina o el cak ik, a este último los ladinos le llaman por su nombre en español, caldo de chompipe.

El modo de producción es igual para ambos, tomando en cuenta que es una economía de subsistencia.

Aunque las diferencias en la forma de sobrevivencia no son tan distintas, los habitantes de la aldea en cuestión siempre han mantenido cierta distancia entre el "indígena y el ladino". Las respuestas a las preguntas sobre su relación (de ladinos) con los indígenas es ambigua, contestan que no hay ningún problema. "Ellos no se meten con nosotros ni nosotros con ellos" es la expresión que se escucha.

Los indígenas son quienes realizan los trabajos de servidumbre. La división del trabajo es la siguiente:

Para los hombres: chapeo de sitios (terrenos donde viven las familias), siembra de maíz y frijol, y otros jornales.

Para las mujeres, acarreo de agua del río en tinajas, pues no hay agua potable y el río es el único abastecedor de este vital líquido. Lavar, planchar, y en

general todos los oficios domésticos. Aunque estas labores no la realizan únicamente las mujeres indígenas, la mayoría sí lo es.

Las fuentes de trabajo son escasas y no se da en igualdad de condiciones, los hombres ladinos tienen mayor facilidad para obtenerlos, la mayoría de hombres indígenas son peones con un salario determinado por debajo de la canasta básica.

Las mujeres mientras tanto, se ven obligadas a tratar de conseguir dinero extra haciendo otros trabajos, como costuras. Además las familias son muy numerosas y no todos los hombres tienen la oportunidad de obtener un trabajo.

Tanto aquí como en toda la República, la discriminación hacia el indígena se demuestra de muchas formas, por ejemplo: cuando se le pregunta a una o un indígena, ¿Cuánto cuesta un producto? se le dice ¿a como tenés esto (señalando el producto)?. Comúnmente se trata al indígena como a alguien inferior. Es de reconocer que hay excepciones, en las cuales se respeta y admira a las personas sin importar si son indígenas, pobres o el credo al que pertenezcan.

Se trata al indígena de una manera despectiva, para decirle a una persona que es necia se le dice “es que sos bien indio o india”. También se dice que son shucos (sucios), borrachos, etc. aunque no solamente los indígenas beben, pero como se trata del “otro” entonces se le tilda de borracho.

Por otro lado, se observó que algunas familias indígenas no le ponen la atención debida a la educación formal de sus hijos e hijas, de hecho cuando se le preguntaba a una madre por qué no estudiaba su hija menor de doce años, no le puso mayor importancia y dijo que porque ella no quería ir a la escuela.

Varias familias no mostraron interés en que sus hijos asistan a la escuela porque es más importante que aprendan a trabajar y ayudar en los quehaceres de la casa.

En conclusión, mientras no existan mejores condiciones económicas y mayores oportunidades para el campesino sea indígena o ladino, las divergencias y confrontaciones siempre van a estar presente porque el nivel de sobre vivencia se traduce en una competencia desleal.

h. EQUIDAD DE GENERO

En la ultima década la equidad de género ha tomado relevancia. En este capítulo no se trata el tema teóricamente, más bien se describe cómo se aplica en la población de la aldea estudiada.

Las mujeres son las responsables de cuidar a los hijos e hijas, las niñas tienen la responsabilidad que sus hermanos tengan ropa limpia y comida preparada, para las mujeres no es tan necesario el estudio porque se casarán y es el marido quien tiene la responsabilidad de llevar el sustento al hogar, esto se maneja de manera teórica, porque en la práctica la mujer también tiene que ver como se obtiene dinero para poder mantener a la familia.

Las mujeres se quedan en la casa haciendo los quehaceres domésticos, el marido se va a trabajar y puede llegar a la hora que quiera, salir con sus amigos a beber licor o jugar juegos de azar. La mayoría de hombres adultos no tiene algún grado académico, saben leer y escribir pero no terminaron sexto grado.

Las mujeres como ya se ha indicado, son las encargadas de velar por la casa, por las noches nunca se ve a una ama de casa en la calle porque eso es malo a los ojos de los demás. En este sentido, el comportamiento de las mujeres es el reflejo de un sistema patriarcal que se ha reproducido con las mismas mujeres, especialmente mujeres mayores.

Cuando una mujer trata de ser diferente, las demás mujeres la critican, *“esta solo se mantiene en la calle y descuida a sus hijos y al marido, por eso es que las dejan”*. Cuando un hombre deja a una mujer, también es criticada *“por su mala conducta”, “pobrecito el fulanito, pero eso le pasa por haberse juntado con una mujer que no le convenía”*.

Se dice que una mujer tiene mala conducta cuando supuestamente no sabe hacer las cosas de la casa como cocinar, lavar y planchar, también cuando se le responde al marido en alguna discusión, o cuando la mujer trata de divertirse y salir de la casa. Las mujeres no pueden hablar con otros hombres porque es criticada y es causa de chismes.

En este sentido Walda Barrios anota *“La calidad de sujeto social de las mujeres sigue teniendo como escenario privilegiado el ámbito doméstico, dentro de los roles de madre-esposa-ama de casa, de ahí que muchos de sus problemas, conflictos o malestares estén en directa relación con las tareas domésticas, el consumo, la crianza de los hijos y lo privado e íntimo de los vínculos afectivos, siendo indudablemente, el rol maternal, como modelo de la femineidad patriarcal”*²² (Barrios-Klée Ruíz 2001:97)

En las entrevistas se les hizo la pregunta, ¿Usted trabaja?, ellas contestan que no, a pesar de todo el trabajo que realizan, dicen que su esposo es el que trabaja, ellas sólo se dedican a lo de la casa.

Entre las tareas que realizan están: ir al molino de nixtamal, hacer las tortillas, poner bastimento (desayuno o almuerzo), hacer las comidas, limpiar la casa, atender a los hijos para irse a la escuela, lavar en el río, planchar (con plancha de brasas o eléctrica para quienes ya han tenido la oportunidad de comprar una), Cocer el maíz para las tortillas del próximo día, hacer limpieza, etc. en fin todos los quehaceres domésticos.

²² Véase, Barrios-Klée Ruíz (2001) Mujeres mayas y cambio social, p. 97

Después de describir cada cosa que hacen, la pregunta que procedió fue que si ella no considera trabajo todo lo que realiza, muchas contestan que sí *“pero es la obligación de la mujer”*, otra de las respuestas fue: *“sí pero no se paga”*. Cuando las tareas no son remuneradas se piensa que no es trabajo. En realidad no se le da valor al trabajo de la mujer, se escucha la expresión en ambos sexos *“pues las mujeres para eso han nacido, para servirle al hombre”*

1. Educación

Con respecto a la educación, algunas jóvenes tienen la oportunidad de estudiar ya sea dentro o fuera de la comunidad. Cuando se regresa a la aldea ya no es bien vista, es criticada por toda la sociedad ya que se dice que *“ya traen malas mañas”*.

Se reproduce el sistema machista donde el quehacer de las mujeres está en la casa y para servirle al hombre, algunas de las jóvenes que han sacado un título a nivel medio, regresan para casarse y quedarse en la aldea.

2. Participación

Sobre la participación comunitaria, ésta es poca o nula. En las asambleas que llevan a cabo los diferentes comités, la mayoría son hombres, ellos son los que deciden que hacer. Si el hombre de la casa no está, las mujeres son quienes asisten en un porcentaje muy bajo en relación a los hombres.

Para la toma de decisiones en la solución de un problema trascendental, no hay participación de hombres y mujeres en igualdad de condiciones, *“...ellos ejercen sus privilegios en la relación con las mujeres. Son los dadores de la autorización, determinan las condiciones que se deben cumplir para que las mujeres participen, ejercen el control y el castigo y son la autoridad omnipresente que está en cada acto que realizan las mujeres”*.²³ En pocas palabras quien tiene los pantalones es quien manda. Así como *“quien lleva el dinero para la comida”*.

²³ IBIDEM

El único lugar donde se evidencia una amplia participación de las mujeres es en la iglesia, sea esta protestante o católica, ahí tienen cargos, sin embargo la dirección siempre es de un hombre. En la Iglesia Católica hay grupos de mujeres que asisten a cursillos y son parte importante en la misma.

i. LA ORGANIZACIÓN SOCIAL

En sentido amplio la organización social incluye cualquier grupo de personas que estén organizadas y cuyos miembros comparten ciertas características subculturales. (Adams 1964:149)

1. La familia

Regularmente la organización familiar está compuesta por las familias nucleares, es decir que en una casa conviven el padre, la madre y sus hijos solteros, sin embargo por la falta de tierra, en una misma unidad doméstica pueden convivir dos familias nucleares. Especialmente en el inicio del matrimonio de los hijos.

Hay una tendencia patrilocal aunque también se da la matrilocal, esto quiere decir que los hijos recién casados pueden irse a vivir por un determinado tiempo, a la casa de los padres del hijo o a la de los padres de la hija, según las condiciones económicas de cada familia.

Con respecto al matrimonio, este puede ser unión de hecho que es cuando las parejas se unen para vivir y procrear hijos, lo cual es aceptado por la ley. O bien con las ceremonias civiles y religiosas. Generalmente es aceptada la unión monogámica. La poligamia se da en casos aislados. Han habido casos en que un hombre convive con dos mujeres y aunque no es aceptado civilmente, los habitantes de la aldea lo dan como un caso sin importancia.

La edad de las mujeres para casarse oscila entre los trece y dieciocho años, cuando se es mayor “ya cuesta conseguir marido”. A los hombres de la aldea

no les gustan las mujeres mayores porque según ellos “ya tienen mañas” y les gustan las mujeres vírgenes, si esta ya no lo es, está dispuesta a las críticas y a vejámenes por parte del esposo.

Desde hace una década aproximadamente los casamientos son exógamos. Los hombres se casan o unen con mujeres de localidades vecinas, anteriormente solo se daba la endogamia porque la aldea era pequeña, no habían muchos hombres y mujeres. Con el crecimiento demográfico, tanto los hombres como las mujeres tienden a casarse con personas ajenas a la aldea.

Existe una comunidad muy cercana a la aldea, de religión adventista (los sabáticos, se les llamó por mucho tiempo, ahora Nueva Esperanza), ellos no permitían que sus hijas se casaran con personas de otros lugares, en cambio ahora ya es permitido. Varios jóvenes de El Pato se han unido en matrimonio con mujeres de esta comunidad.

2. El parentesco

El sistema de parentesco que se observa es el bilateral ya que se reconocen a las familias tanto del padre como de la madre. Durante las dos primeras décadas desde la fundación de la aldea, esta era endógama. Tomando en cuenta que eran pocas familias y además la descendencia era aún escasa y suficiente para quienes la habitaban.

Al pasar el tiempo, las familias se fueron reproduciendo, pero en su mayoría formaban un sistema de parentesco. Esta es una de las razones por las que se convirtió en exógama. Para saber el grado de ascendencia o descendencia se identifican como tíos, primos, sobrinos, cuñados, suegros, parientes políticos, etc.

3. Grupos territoriales

En el municipio de Sayaxché se encuentra la sede del gobierno municipal. Administrativamente cuenta con 159 comunidades entre aldeas y caseríos. La aldea El Pato es una de estas comunidades cuya autoridad municipal es representada por el Alcalde Auxiliar. Sus funciones están dictaminadas por el Código Municipal.

El poder local no lo conforma únicamente la alcaldía auxiliar, existen también comités donde se canalizan las necesidades de la población. No existe ni ha existido la injerencia de Organizaciones No Gubernamentales ONG's. Por el área de salud a través del SIAS se ha dado capacitación a promotores de salud de la localidad.

4. Estratificación social

Se observa que existen dos estratos sociales dentro de la aldea uno lo conforman los ladinos y el otro los indígenas. Los rasgos distintivos de cada una son obvios y ya conocidos. Empero, siendo la comunidad en su mayoría agricultores de subsistencia existen similitudes en cuanto a la forma de trabajo y sobrevivencia.

No se observan clases sociales, aunque se notan diferencias entre quienes ostentan mejores condiciones económicas. Sin embargo, estas son actitudes de clase como las llama Adams.

CONCLUSIONES

Las causas históricas que originaron la problemática agraria se remontan a la época colonial con el surgimiento de la dualidad latifundio-minifundio. Así como a un sistema de exclusión que ha predominado durante siglos.

La exclusión significa que hay grupos que ven limitado el disfrute de las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas existentes en la sociedad. Se vive de manera distinta en las localidades rurales que en las urbanas. (PNUD 2000:12-13).

Las grandes desigualdades sociales que persisten en la sociedad guatemalteca, radica principalmente en la mala distribución de la tierra y de la riqueza. La cual se encuentra concentrada en pocas manos mientras la gran mayoría de la población carece de ella. Solo un pequeño sector controla las mejores tierras cultivables.

Han pasado cinco siglos y hoy en día la cuestión agraria sigue siendo uno de los problemas socioeconómicos más complejos y controversiales en el país. Las desigualdades sociales y los índices de pobreza que cada día empeoran entre la población rural se reflejan en las manifestaciones de campesinos proclamando el derecho a la tierra.

Las políticas agrarias que se han implementado, no han solucionado la crisis de la tierra porque no han respondido a las necesidades reales de la población, han sido medidas de poca trascendencia que no han tocado el problema a profundidad. Han sido paliativos a la crisis y que durante el proceso solo han beneficiado a un pequeño grupo del sector agropecuario.

Una de estas medidas fue la política de colonización que se implementó a partir de 1959 con la creación del FYDEP para este fin, que, si bien benefició a un

pequeño grupo de familias campesinas, también propició el latifundio para un sector agropecuario en zonas vírgenes no aptas para la agricultura.

“Las mejores tierras se distribuyeron a los grandes ganaderos y se impulsó la explotación de petróleo, lo que incrementó la concentración de la tierra en estas regiones en detrimento de los pequeños productores y en beneficio de militares y oficiales gubernamentales de alto rango” (Valenzuela de Pisano, 1996:58). Se recalca una vez más, ¿hacia quién van dirigidas las políticas agrarias?.

Este atenuante (la colonización), ocasionó muchos inciertos para la mayoría de familias rurales que emigraron hacia la zona porque no se constituyó en una política a largo plazo. Se les adjudicó la tierra y se les dejó en el abandono por muchos años por parte del gobierno central y municipal. Se le ha dado prioridad a las áreas urbanas que es donde se concentra el poder.

Los flujos migratorios de los últimos cincuenta años se vinculan principalmente con la demanda de mano de obra, así como a la expansión de la frontera agrícola en el país y que fueron migraciones rurales que se dirigieron hacia las zonas selváticas del norte del Petén.

Aunque las migraciones internas en Guatemala han tenido lugar desde antes de los años 60s, es en esta década (60s) cuando se incrementa en el departamento del Petén, por la colonización dirigida por el gobierno. Muchas familias de campesinos empobrecidos de Sur Oriente emigran hacia esta zona. Dando lugar al surgimiento de aldeas y caseríos que hasta ahora no han dejado de poblarse.

Por la estructura actual de tenencia de la tierra, la búsqueda de mejores condiciones de vida y la política de colonización surge una aldea que en treinta años se convierte en un complejo social imbricado de fenómenos sociales, económicos, políticos y religiosos a causa de los múltiples influjos migratorios sufridos durante tres décadas. El caserío El Pato, que en la actualidad ha pasado a categoría de Aldea, entre cuyos habitantes, se encuentran familias del pueblo maya Q'eqchi' y ladinos provenientes del Sur Oriente del país.

El FYDEP les adjudicó tierras (entre una y tres caballerías) con las cuales han mantenido una economía de subsistencia, su producción es principalmente de consumo familiar.

En la actualidad son pocas las familias que aun conservan sus parcelas y en el futuro (cinco años aproximadamente) los únicos que las conservarán probablemente sean los grandes finqueros ganaderos que tienen sus propiedades a la orilla del Río.

El gran monopolio está apoderándose de toda el área sur del Petén que por muchas décadas ha albergado al campesino. Paradójicamente, mientras hay una gran masa de campesinos demandando tierra, los campesinos de esta zona se deshacen de ella.

El “desarrollo” y la industrialización de las zonas periféricas ha llegado a desplazar la producción campesina e implantar otros cultivos que solo beneficia a un sector económico.

Se ha aprovechado al máximo la pobreza de las familias que viven en este lugar. Se les ofrece desarrollo, trabajo, y entre 80 y 100 mil quetzales por cada caballería vendida. Un campesino que nunca ha tenido este dinero en sus manos lo ve como una ganancia, a parte que nunca ha existido una identidad con la tierra y con la naturaleza, la siguiente expresión de una vecina

lo confirma: *“antes estaba lleno de palos (árboles) ahora está bonito porque ya no hay nada de eso, todo está limpio”*.

La aldea se está transformando en un lugar dormitorio porque las personas salen de sus casas a trabajar a otros lugares. El más afectado es el campesino pobre especialmente indígena, porque sus condiciones son desiguales en relación con el ladino.

La industrialización de la zona ha generado empleos, ha mejorado e incrementado el comercio, hay más circulación de dinero. Sin embargo la interrogante es ¿Cuántas familias se benefician?

Por otro lado, a pesar del flagelo del narcotráfico que afecta a todo el departamento, en la aldea no se observa ninguna injerencia.

En general el desarrollo de la comunidad del Pato ha sido muy lento, el apoyo del gobierno municipal ha sido escaso y deficiente.

RECOMENDACIONES

A nivel Estatal:

Tomar en cuenta las políticas agrarias elaboradas por Instituciones y organizaciones campesinas para llevar a cabo políticas públicas que mejoren la calidad de vida de la población rural.

Cumplir con los compromisos emanados en los Acuerdos de Paz y poner especial énfasis en la agenda de desarrollo rural.

Poner en práctica la Ley general de descentralización, Ley de Consejos de Desarrollo Urbano y rural y el nuevo Código Municipal.

El proceso de descentralización se ha implementado parcialmente a través del fortalecimiento institucional y financiero de los gobiernos municipales y la desconcentración sectorial, fundamentalmente en las áreas de educación, salud y agricultura, cada una de ellas con un enfoque diferente y con resultados desiguales.

A nivel Municipal.

Desarrollar un plan municipal de acuerdo al diagnóstico por comunidad, con participación social, donde se involucren todos los sectores y con las necesidades más sentidas de la población.

Utilizar el presupuesto municipal de manera eficaz y eficiente a fin de satisfacer las necesidades básicas de las comunidades.

Promover o poner en práctica las leyes existentes para conservar los recursos naturales y promover el turismo hacia la aldea.

A nivel de la localidad

Con la Alcaldía Auxiliar:

Participar en los Consejos de Desarrollo Urbano y Rural.

Elegir a los alcaldes auxiliares democráticamente, cada uno de los candidatos debe presentar planes de desarrollo para la aldea.

Es de beneficio para toda la comunidad que la feria y otras actividades con el fin de recaudar fondos, se organicen por parte de la alcaldía auxiliar y de esta manera las ganancias quedarían en la caja de la alcaldía. Dichos fondos utilizarlos para:

- Habilitar el terreno que le ha correspondido a la alcaldía, y construir la oficina-sede de la Alcaldía auxiliar, así como comprar equipo de trabajo, ejemplo: computadora, máquina de escribir, papel, etc.
- Biblioteca

Para la diversión, hacer más atractivo el campo de fútbol y las canchas de basket ball.

Siembra de árboles en toda el área de la Aldea.

Hacer proyectos dirigidos a la municipalidad para la construcción de juegos infantiles, parques, etc.

Mantener la autoridad con respecto el orden y la seguridad de los vecinos. Es importante mantener la comunicación con las personas que se especializan en sembrar zozobra en la población e informar a donde corresponda sobre estas acciones para evitar un desastre lamentable en la Aldea.

Conservar el poco terreno que aun queda a la orilla del río y no proporcionarlo a personas individuales para comercios o viviendas, va en deterioro del suelo y puede provocar un desastre natural.

Elaborar y ejecutar proyectos de promoción del turismo.

Con los vecinos.

Tomar en cuenta que se vive en un país multilingüe, pluriétnico y pluricultural, que para construir la democracia es importante la participación de todos, sin discriminación étnica, o el credo a que se pertenezca.

Elegir a los alcaldes auxiliares democráticamente, cada uno de los candidatos debe presentar una planificación del desarrollo para la aldea pertenezca.

Los recursos naturales como el Río, los arroyos, y otros afluentes permitirán la sobrevivencia de las presentes y futuras generaciones. Es por eso que es necesario:

- ❖ Dar tratamiento adecuado a los manantiales, sembrando árboles y no permitir que los animales hagan uso de ellos, de esta forma se disminuirá la contaminación existente.
- ❖ Llevar a cabo jornadas, con la participación de la Escuela, la alcaldía y todos los que quieran colaborar en la siembra de árboles en la orilla del río y conservar las áreas verdes que todavía quedan.
- ❖ Sembrar árboles en la orilla de la calle.

Colaborar con el Alcalde para llevar a cabo proyectos turísticos. Que el turista extranjero y nacional se interese por conocer el área. Se cuenta con un atractivo turístico muy importante que es el sitio arqueológico de CANCUEN.

GLOSARIO

Colono: trabajador rural de Latinoamérica a quien se le paga parcialmente su labor con el uso temporario de la tierra que pertenece al empleador.

Comunidad: Familias que dependen mutuamente entre sí y viven y trabajan juntas en una zona dada, generalmente en una asociación de total proximidad.

Comunidad de aldea: Grupo que comprende más de una sola familia, que vive en contigüidad bastante estrecha.

Cultura: Todo lo que es no biológico y transmitido socialmente en una sociedad, incluyendo los esquemas de conducta artística, social, ideológica y religiosa y las técnicas para dominar el mundo circundante.

Endogamia: Restricción compulsiva del matrimonio a miembros del mismo sector de población o de clase.

Exogamia: práctica de una persona que busca a su pareja fuera de su grupo.

Inmigración: proceso de pasar de un país a otro para adoptar residencia permanente.

Migración: Movimiento de personas a través de una división política, para establecer una nueva residencia permanente.

Migración interna: proceso de pasar de una a otra subdivisión administrativa de un país, por ejemplo departamento o municipio, para adoptar residencia en ella.

BIBLIOGRAFÍA

ACUERDOS DE PAZ, editor: Universidad Rafael Landivar, Tercera edición, Guatemala, 1998.

Adams, Richard N., ANTROPOLOGIA APLICADA, Editorial "José de Pineda Ibarra", ministerio de Educación, Guatemala, 1964. 379 p.

Adams, Richard N. MIGRACIONES INTERNAS EN GUATEMALA, Expansión agraria de los indígenas kekchíes hacia El Petén, Estudios Centroamericanos No. 1, Guatemala, 1965. 34 p.

AID / Washington, Development Associates, TIERRA Y TRABAJO EN GUATEMALA: UNA EVALUACIÓN, documento sin fecha.

Alejos García, José, MOSOJÄNTEL ETNOGRAFIA DEL DISCURSO AGRARISTA ENTRE LOS CHÓLES DE CHIAPAS, Universidad Autónoma de México, 1994. 259 p.

Alvarado Pinetta, Edgar; Alvarado, LA AGRICULTURA EN GUATEMALA, Guatemala, 1981, 81 p.

Arriola, Aura Marina, IDENTIDAD Y RACISMO EN ESTE FIN DE SIGLO, Guatemala, FLACSO / MAGNATERRA, 2001, págs. 152

AVANCSO, CALDH, CONIC, PTI, ABRIENDO BRECHA, UNA PROPUESTA DE LA PLATAFORMA PARA EL DESARROLLO RURAL, Guatemala, 2001, 24 p.

AVANCSO, REGIONES Y ZONAS AGRARIAS DE GUATEMALA, Una visión desde la reproducción social y económica de los campesinos, Cuaderno de Investigación No. 15, Guatemala, 2001. 270 p.

Banco Mundial, Informe sobre el Desarrollo Mundial, LUCHA CONTRA LA POBREZA, 2000/2001, 335 p.

Barrios-Kléé Ruíz, Walda, Mujeres mayas y cambio social / Walda Barrios-Kléé Ruíz, Edda Gaviola Artigas, Guatemala, FLACSO 2001, 154 p.

Barrios, Lina, TRAS LAS HUELLAS DEL PODER LOCAL: La Alcaldía Indígena en Guatemala, del siglo XVI al siglo XX. Universidad Rafael Landivar, Instituto de investigaciones económica y sociales, Guatemala, 2001. 420 p.

Brigadas de Paz Internacionales, EL PETEN: EL GRAN ABANDONADO, Guatemala, 1995, 36 p.

Cabarrús Pellecer, Carlos Rafael, EN LA CONQUISTA DEL SER, UN ESTUDIO DE IDENTIDAD ÉTNICA, CEDIM – FAFO, Guatemala 1998. 217 p.

Casaús Arzú, Marta Elena, LA METAMORFOSIS DEL RACISMO EN GUATEMALA, editorial Cholsamaj, Guatemala, 1998. 146 p.

Castañeda Salguero, Cesar, INTERACCION NATURALEZA Y SOCIEDAD GUATEMALTECA, Editorial Universitaria, Guatemala, 1991, 148 p.

Castro, Jaime, DESCENTRALIZAR PARA PACIFICAR, Editorial Ariel, Bogotá, Colombia, 1998. 150 p.

Cayzac, Hugo, GUATEMALA, PROYECTO INCONCLUSO, La Multiculturalidad, un paso hacia la democracia. Guatemala, FLACSO 2001, 376 p.

Centro de Investigación y documentación centroamericana, VIOLENCIA Y CONTRAVIOLENCIA, Desarrollo histórico de la violencia Institucional en Guatemala, editorial Universitaria, USAC, Guatemala, 1980

CIEDEG/Guatemala, SEMINARIO ESTADO, CLASES SOCIALES, Y CUESTIÓN ÉTNICO – NACIONAL, Editorial Praxis, primera edición, México, 1992, 291 p.

C. Geertz, J, Clifford y otros, EL SURGIMIENTO DE LA ANTROPOLOGÍA POSMODERNA, Editorial Gedisa, Tercera edición, Barcelona, España, 1996.

Cohen, Daniel, RIQUEZA DEL MUNDO, POBREZA DE LAS NACIONES, Fondo de Cultura Económica de Argentina, S.A., México 1998. 142 p.

COMODES, LOS NUEVOS SENDEROS DE LA DESCENTRALIZACIÓN, Guatemala, 2001. 255 p.

Coordinadora de ONGs y Cooperativas, Documento: INFORME PRELIMINAR, SOBRE APOYO A LA COMISIÓN DE TIERRAS DE LAS CCPP, PARA EL RETORNO AL PETEN, Guatemala, 1993, 19 p.

Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas –CNOC-, PROPUESTA DE DESARROLLO RURAL, PLATAFORMA POLÍTICA, Guatemala, enero 2002. 87 p.

Dary, Claudia, GENERO Y BIODIVERSIDAD EN COMUNIDADES INDÍGENAS DE CENTROAMÉRICA, Guatemala, FLACSO, 2002, 374 p.

Diagnóstico de la Unidad Técnica de la Municipalidad de Sayaxché (2002).

Diccionario Municipal de Guatemala, 2002.

Dorner, Peter, LA REFORMA AGRARIA EN AMERICA LATINA, Problema y casos concretos, editorial Diana, Mexico, 1974, 340 p.

Durston, John W. LA ESTRUCTURA DE PODER EN UNA REGION LADINA DE GUATEMALA, Estudios Centroamericanos No. 7, Guatemala, 1972.

Early, John D. LA POBLACION DE GUATEMALA, La estructura y evolución demográfica de un sistema campesino, Plumsock Mesoamerican Studies, CIRMA, Guatemala, 2000, 250 p.

Empresa Nacional de Fomento y Desarrollo económico del Petén –FYDEP-, MEMORIA DE LABORES 1980/81

Empresa Nacional de Fomento y Desarrollo económico del Petén –FYDEP-, MEMORIA DE LABORES, 1984/85.

Empresa Nacional de Fomento y Desarrollo económico del Petén –FYDEP-, MEMORIA DE LABORES, 1974/78

Gobierno de Guatemala, ESTRATEGIA DE REDUCCIÓN DE LA POBREZA, Guatemala, noviembre del 2001.

Figuroa Ibarra, Carlos, EL PROLETARIADO RURAL EN EL AGRO GUATEMALTECO, Editorial Universitaria de Guatemala, Guatemala, 1980, 475 p.

Flores Alvarado, Humberto, MODALIDADES DE LA ESTRUCTURA AGRARIA EN CENTROAMÉRICA, Honduras, 1976, 51 p.

Fundación Friedrich Ebert Stiftung, PODER LOCAL, ESPACIOS PARA UN NUEVO ESTILO DE POLÍTICA, Materiales de estudio y trabajo No. 31, Guatemala, 2000, 128 p.

FUNCEDE, INFOM, Embajada Real de los Países Bajos, LA ESTRUCTURA DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL DE LOS MUNICIPIOS DE GUATEMALA, AÑO 1997, Serie de estudios No. 8, Guatemala 1999. 134 p.

Geertz, Clifford, CONOCIMIENTO LOCAL, Ensayos sobre la interpretación de las culturas, Ediciones Paidós, Mexico, 1994. 297.p.

Geertz, Clifford, LA INTERPRETACIÓN DE LAS CULTURAS, Séptima edición, Editorial Gedisa, España, 1996. 387 p.

Gellner, Ernest, POSMODERNISMO, RAZON Y RELIGIÓN, Ediciones Paidós, España, 1994. 125 p.

Kalhy, Eva, LA LEY QUE LLEVAMOS EN EL CORAZON, autores invitados No. 11, AVANCSO, Guatemala, 2003. 162.

Martínez Peláez, Severo, LA PATRIA DEL CRIOLLO, Ediciones en Marca, decimotercera edición, México, 1994, 786 p.

Mazariegos Rodas, Mónica Rocío, LA INSTITUCIONALIZACION DE LA PARTICIPACIÓN COMUNITARIA. Sergus Guatemala, Guatemala 2001, 158.

Milián, Bayron, LA CONFLICTIVIDAD AGRARIA EN LAS TIERRAS BAJAS DEL NORTE DE GUATEMALA: PETEN Y LA FRANJA TRANSVERSAL DEL NORTE / Bayron Milián, Georg Grünberg y Mateo Cho Botzoc, Guatemala, FLACSO, MINUGUA, CONTIERRA, 2002, 192 p.

Monseñor Álvaro Leonel Ramazzini Imeri, Obispo de San Marcos, Presidente de la pastoral de movilidad humana. DOCUMENTO SOBRE LAS MIGRACIONES.

Noval, Joaquín, RESUMEN ETNOGRÁFICO DE GUATEMALA, Editorial Piedra Santa, Guatemala, 1992, 141 p.

Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala, Área Transformación de Conflictos, EXPERIENCIAS DE MEDIACIÓN EN CONFLICTOS DE TIERRA "CAMBIAR EL RUMBO", Guatemala, 1998. 96 p.

Olivé, León, MULTICULTURALISMO Y PLURALISMO, editorial Piados Mexicana, S.A., México 1999, 252 p.

Palma Murga, Gustavo, PROCESOS AGRARIOS DESDE EL SIGLO XVI A LOS ACUERDOS DE PAZ / Gustavo Palma Murga, Arturo Taracena Arriola y José Aylwin Oyarzun, Guatemala: FLACSO, MINUGUA, CONTIERRA, 2002, 116 p.

Palma, Danilo A. NOTAS SOBRE EL PODER EN DOS REGIONES DE GUATEMALA, Guatemala, Universidad Rafael Landivar, 1996. 212 p.

Pape Yalibat, Edgar, VALOR ECONOMICO DEL LAGO PETEN ITZA, Problemas y oportunidades, Guatemala, FLACSO, 2002, 160 p.

PRESPETEN, ENCUESTA DE INFRAESTRUCTURAS Y DEFINICIÓN DE PROYECTOS EN LAS COOPERATIVAS DEL RIO Usumacinta, consultor: Adolfo Jiménez, Guatemala, 1992.

Programa de naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, GUATEMALA: LOS CONTRASTES DEL DESARROLLO HUMANO 1998, Guatemala, 1998.237 p.

Programa de naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, INFORME DE DESARROLLO HUMANO 2001, GUATEMALA: EL FINANCIAMIENTO DEL DESARROLLO HUMANO. Guatemala, 2001, 234 p. más anexos.

Reyes, Enrique Virgilio, PODER LOCAL Y BOSQUES COMUNALES. Estudio de caso, Guatemala: FLACSO, 1998. 99 p..

Reyes Illescas, Miguel Ángel, PATRIMONIALISMO Y PARTICIPACIÓN, DEL CONTROL DEL ESTADO A LAS LUCHA DE LOS PUEBLOS, GUATEMALA 1970-1998, FLACSO 1998, 457 p.

Santos Pérez, José Manuel, ELITES, PODER LOCAL Y REGIMEN COLONIAL, editores, Servicio de publicaciones de la Universidad de Cádiz, CIRMA, Guatemala, 1999, 416 p.

Sistema de Naciones Unidas en Guatemala, INFORME DE DESARROLLO HUMANO 2000, GUATEMALA: LA FUERZA INCLUYENTE DEL DESARROLLO HUMANO, Guatemala 2000. 311 p.

Sherman, William L., ASPECTOS DEL CAMBIO SOCIAL EN GUATEMALA, seminario de Integración Social Guatemalteca, Cuaderno No. 33, 1987, 45 p.

Solano Ponciano, Luis Eduardo, EFECTOS ECONOMICOS Y SOCIALES DE LA ACTIVIDAD PETROLERA EN LA FRANJA TRANSVERSAL DEL NORTE Y PETEN, DURANTE EL PERIODO 1974-1998, Tesis de graduación, Facultad de Ciencias Económicas, USAC, 2000, 244 p.

Tribunal Supremo Electoral, Guatemala, C.A. LAS PERCEPCIONES DE LAS MUJERES GUATEMALTECAS SOBRE SU PARTICIPACIÓN POLÍTICA, Guatemala, 2002, 148 p.

Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca –URNG-, MIGRACIÓN, DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS: REFLEXIONES SOBRE LA MIGRACIÓN CONTEMPORÁNEA, Ponencia presentada en el XI encuentro del Foro de Sao Paulo, Guatemala, 2002.

Unidad Técnica de la Municipalidad de Sayaxché, DIAGNOSTICO DEL MUNICIPIO DE SAYAXCHE, 2002.

Valenzuela de Pisano, Ileana, AGRICULTURA Y BOSQUE EN GUATEMALA, Estudio de caso en Petén y Sierra de las Minas, Universidad Rafael Landívar, Guatemala, 1996, 244 p.

Varios autores, ENCUENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGADORES: NUEVAS PERSPECTIVAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE EN PETEN, Guatemala, FLACSO 2000, 333 p.

Winick, Charles, DICCIONARIO DE ANTROPOLOGÍA, ediciones Troquel, Buenos Aires, 1969. 647 p.

Wolf, Eric R. LOS CAMPESINOS, Editorial Labor, S.A., Barcelona, 1975, segunda edición. 153 p.

Zárate, Alvan O., PRINCIPALES PATRONES DE MIGRACIÓN INTERNA EN GUATEMALA, 1964. Seminario de Integración Social Guatemalteca, Ministerio de Educación, Guatemala, 1967. 54 p.

ANEXOS

CUESTIONARIOS

INFORMACION GENERAL DE LA ALDEA

1. UBICACIÓN GEOGRAFICA

Departamento:

Municipio:

Centro Urbano más cercano:

Distancia a Centro Urbano:

colindancias

Norte:

Este:

Sur:

Oeste:

Vías de acceso a la comunidad:

Carreteras:

Caminos:

Río:

Vías de Comunicación:

Transporte Colectivo:

Transporte Aéreo:

Teléfono:

Telégrafo:

Radio:

Observaciones:

2. CARACTERISTICAS DE LA POBLACION:

Número de habitantes:

viudas:

Niños de 0 a 5 años:

viudos:

Niños de 5 a 14 años:

huérfanos:

Población de 14 a 65 años:

Población de 65 años en adelante:

Total mujeres:

Total hombres:

No. familias:

No. viviendas:

Idiomas que se hablan en la comunidad:

3. ORGANIZACIÓN COMUNAL:

Cooperativa:

Asociación de Vecinos

Comité Pro Mejoramiento

Grupo de Jóvenes

Otros

Observaciones:

4. ORGANIZACIONES E INSTITUCIONES QUE TRABAJAN EN LA COMUNIDAD:

Municipalidad:

Organizaciones Gubernamentales:

ONG'S:

Otras:

Especificar nombres y actividades o proyectos que realizan:

5. INFRAESTRUCTURA Y SERVICIOS CON QUE CUENTA LA COMUNIDAD:

Electricidad:

Alcantarillado:

Teléfono:

Carreteras:

Observaciones:

Agua entubada:

Si la respuesta es si, de qué fuente proviene: qué tratamiento recibe:

Centro o puesto de salud:

Si la respuesta es si, número de médicos, enfermeras, cuántas horas funciona al día _____

Si la respuesta es no, en qué comunidad queda el más cercano, distancia:

Hay medicinas? _____

Hay comadronas capacitadas: _____

Comadronas empíricas: _____

Promotores de salud: _____

Enfermedades mas comunes: _____

Escuela:

Número de maestros, número de aulas, grados que

atiende: _____

6. ACTIVIDADES ECONOMICAS QUE DESARROLLA LA COMUNIDAD:

a) Agrícolas:

Cuales?

Forma de trabajo, familiar () colectiva () mixta ()

b) Pecuario:

Cuáles?

Forma de trabajo: familiar () colectiva () mixta ()

c) Artesanal:

Cuáles?

Forma de trabajo: familiar () colectiva () mixta ()

d) otros:

7. Cantidad de tierra con que dispone la aldea

extensión total:

Situación de tenencia de la tierra (indicar si es propia, usufructo, arrendamiento, agarrada u otras formas:

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE HISTORIA
AREA DE ANTROPOLOGIA

PROYECTO DE TESIS DE GRADUACION
"LAS MIGRACIONES AL PETEN,
EL CASO DE LA ALDEA EL PATO, MUNICIPIO DE SAYAXCHE.
ETNOGRAFIA DE LOS PUEBLOS NUEVOS EN
GUATEMALA"

Boleta de encuesta por familias

Buen día:

Se está trabajando en un estudio que servirá para elaborar una tesis profesional sobre la fundación y desarrollo de la aldea Se solicita su ayuda en el sentido de responder algunas preguntas.

Fecha: _____ Boleta No. _____

Familia entrevistada: _____

I. DE LA FAMILIA:

1. ¿Cuántos miembros componen su familia?

ESPOSA		EDADES
ESPOSO		
HIJAS	No.	
HIJOS	No.	

Otros miembros de la familia que compartan el hogar:

No.	Edad	Sexo	Parentesco

2. ¿Cuántos de sus hijos han nacido en la aldea?

3. ¿Qué hacen sus hijos en la aldea?

Trabajan _____ Estudian _____

Si la respuesta es que trabajan, dónde trabajan?

II. ESCOLARIDAD:

1. El padre sabe leer y escribir
SI ___ NO ___ Ultimo grado cursado _____
2. La madre sabe leer y escribir
SI ___ NO ___ ultimo grado cursado _____

Si la respuesta es no, les gustaría aprender
SI ___ NO ___ Por qué _____
3. Cuantos de sus hijos van a la escuela
Hombres ___ Mujeres _____
El grado que cursan _____
Si la respuesta es que no van a la escuela, por qué no van?
4. ¿Qué piensa de los maestros que dan clases en la aldea?
5. ¿Cree que son suficientes (los maestros)?

III. SOSTENIMIENTO FAMILIAR

1. ¿Cómo se sostiene el hogar?
2. ¿Quién trabaja para llevar el sustento a la familia?
3. Si el trabajo es remunerado, ¿en qué consiste, es permanente, dónde?
4. ¿Qué hace usted cuando su esposa o esposo se va a trabajar?
5. ¿Ayuda en el sostenimiento del hogar?

IV. INFRAESTRUCTURA

Ambientes de la casa			
Paredes	Madera	concreto	otros
Techo	Lámina	concreto	otros
Letrina			
Agua entubada, pozo			

V. SALUD

1. ¿Cuál es la enfermedad mas frecuente que se padece en la familia?
2. ¿A dónde van cuando se enferman?
Centro de salud ___ Hospital más cercano _____ curanderos (as) ___
Otros: _____
3. ¿Qué atención reciben?
Buena ___ Mala ___ Regular _____

4. Con respecto a la maternidad, ¿dónde ha dado a luz su esposa?
Hospital (donde) _____
Centro de Salud de la aldea _____
casa _____
Comadrona _____
Sola _____

VI. SALUBRIDAD

1. Como no cuentan con agua potable, ¿de dónde traen el agua?
Pozo ____ río ____ otros _____
2. ¿Qué tratamiento le dan al agua antes de consumirla?
3. ¿Tienen letrina?
Sí ____ No ____
3. Si la respuesta es no, ¿dónde hacen sus necesidades y por qué no tienen letrina?

VII. RECURSOS DE LA FAMILIA

1. ¿Tienen sitio propio en la aldea?
Sí ____ No ____ Alquilan _____
2. ¿Además del sitio en la aldea tienen otro terreno para trabajar (parcela)?
Sí ____ No ____ Alquilan _____
- Si la respuesta es no, ¿Por qué no tienen parcela y como hacen para obtener los productos de consumo básico (maíz, frijol, etc.)
Si la respuesta es si o alquilan, que uso le dan?
¿El producto que sacan para que lo usen?
Vender _____ Consumo de la familia _____ ambas cosas _____
Otros _____
- Si la propiedad es propia, ¿Tienen escrituras?
Sí ____ No ____
- Si la respuesta a la anterior pregunta es si, ¿Cuánto les costo arreglarla en tiempo y dinero, como lo hicieron, quien les ayudó?
Si la respuesta es no, ¿Por qué no han legalizado sus tierras?

VIII. MIGRACIÓN

1. ¿Cuántos años tienen de vivir en la aldea (año en que llegaron)?
2. ¿Cómo estaba la aldea a su llegada?
3. ¿Por qué vinieron a vivir aquí?
4. ¿De dónde vinieron?

5. ¿De donde son originarios?
6. ¿Cómo supieron de este lugar?
7. ¿Qué les parece este lugar?
8. ¿Cómo era el lugar donde vivían?
9. ¿A qué se dedicaban donde vivían?
10. ¿A qué se dedican ahora?

IX. ASPECTOS SOCIALES Y CULTURALES

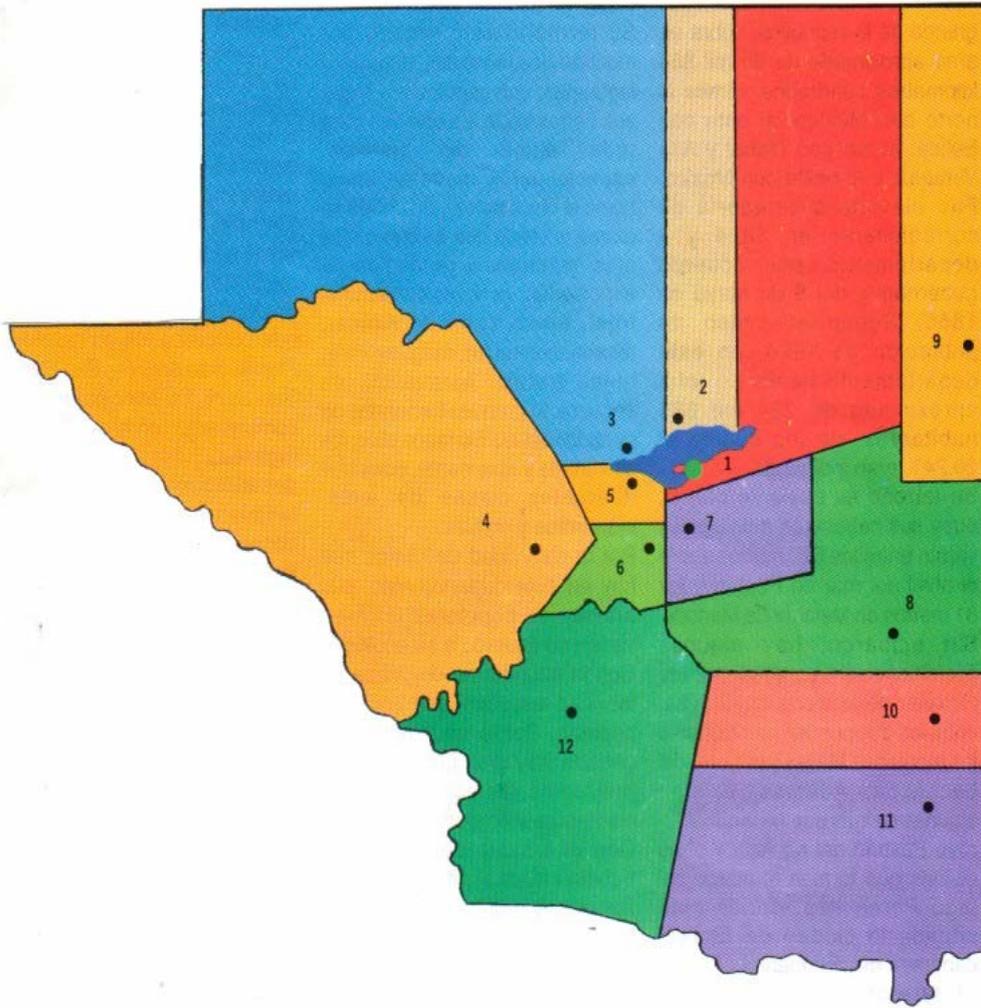
1. ¿Dónde comenzó su hogar, o dónde se casó?
2. ¿Su esposa o esposo de dónde es?
3. ¿Tiene mas parientes en la aldea?
Si ____ No ____
4. ¿Habla algún idioma maya?
Si ____ No ____ Idioma _____
5. ¿Qué religión tiene?
Católico _____ Evangélico _____ otro _____
6. ¿Cómo se casan o se unen en pareja, en la aldea?
7. ¿Cómo ve la relación entre indígenas y mestizos (ladinos)
8. Con respecto a la tierra, ¿Qué herramientas usan para trabajar?
9. ¿Cree que ha cambiado la aldea, como la ve usted ahora?

X. ORGANIZACIÓN

1. Participa usted o algún miembro de su hogar en actividades comunitarias?
Sí ____ No ____ Por qué? _____
Si la respuesta es si, en que actividades participa?
2. Está afiliado a algún partido político o comité cívico.
Sí ____ No ____ Por qué _____

Gracias por su colaboración.

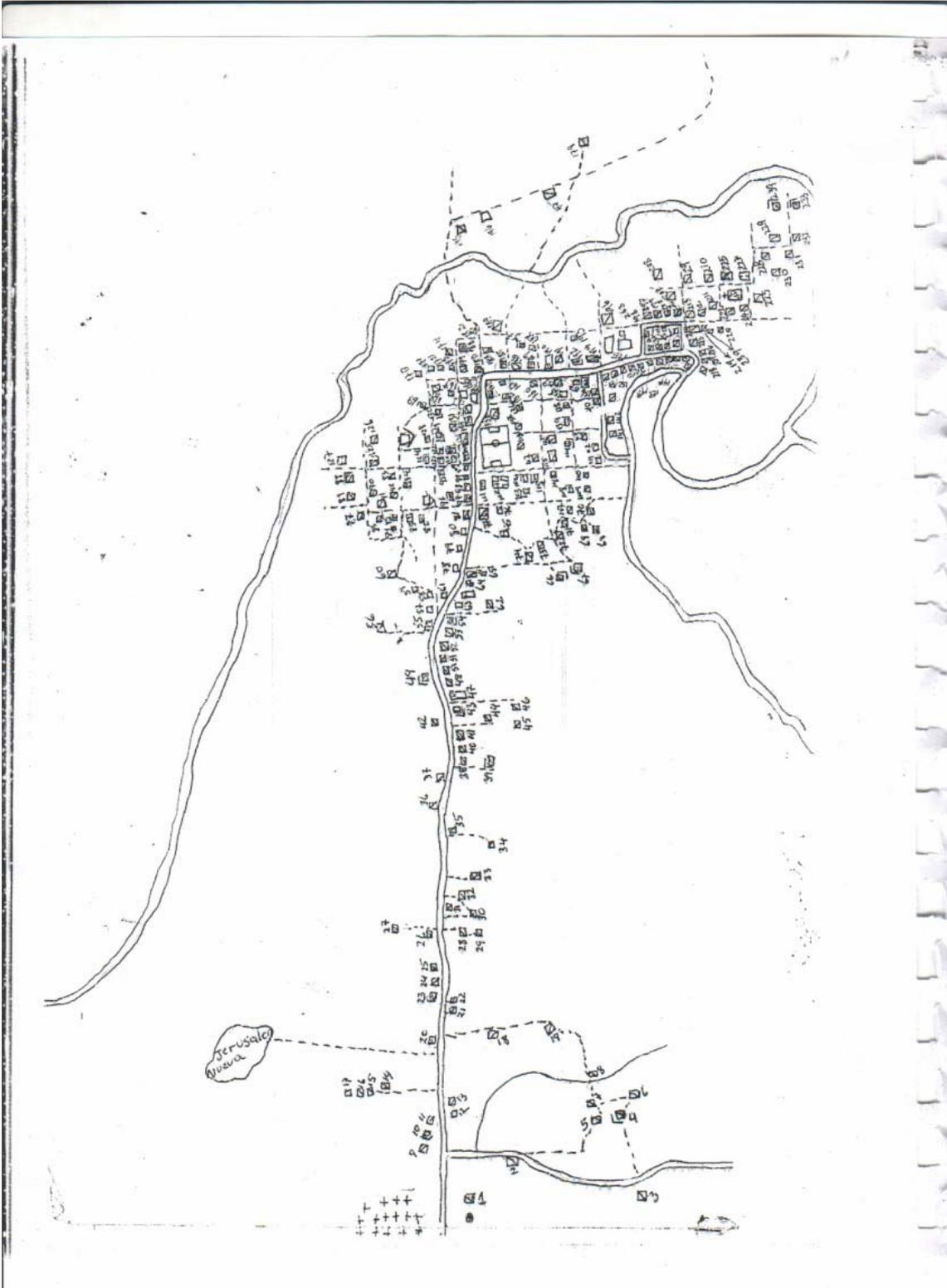
MAPAS



**Mapa del departamento
número doce corresponde al municipio de Sayaxché.**



Mapa general del departamento del Petén.



Croquis de la Aldea El Pato

FOTOGRAFIAS



**Vivienda indígena
Construida de madera y guano**



**Vivienda de familia ladina
construida de concreto de dos niveles, más una terraza.
Al lado una bodega de madera y lámina**



**Carretera que conduce a REPSA y al fondo la plantación
De lado una vivienda**



**Comedor aun sin servicio,
Construido recientemente.**



Afluente natural
Hombre sacando agua del pozo comunitario



Centro de Salud



**Cocina común,
Poyo o poyetón, hay varios tipos.**



**Procesión del Nazareno,
Por la tarde la misma imagen se convierte en el Santo Entierro.**



Día de plaza
Mujeres de la etnia q'eqchi'



Carroza con reinas de la feria 2003